



## ДЕНЬ ПАМ'ЯТІ

8 листопада 2025 року, напередодні Дня Пам'яті, в Українському парку на вулиці Скарлет, українська громада Торонта під проводом Конгресу Українців Канади вшанувала пам'ять воїнів українців-канадців, як також тих, які полягли в боротьбі проти москви у теперішній час.

Відслужено панахиду і покладено вінки біля пам'ятника воїнів.

Чисельну участь взяли представники молодіжних (СУМ, Пласт, МУНО), ветеранських та громадських організацій.

Змістовну промову виголосила мер Торонта Олівія Чоу, полковник Збройних Сил України Сергій Глудик, капітан (у відставці) Андрій Соханівський, голова відділу КУК-Торонто Петро Штурин.

Зворушливим моментом було виконання української пісні «Пливе кача по Тисині» канадцем Olivier Laquetre.

**За Богданом Лепким повторюємо:**

*Спіль, хлопці, спіль,  
Про долю, волю тихо спіль!..*

*А прийде день, великий день,  
День радості і день пісень,  
І загуде свободи дзвін —  
До Вас прийдем ми на поклін...*

*Фото: КУК Фейсбук*

## ЧИ ЗМОЖЕ УКРАЇНА ВИГРАТИ ВІЙНУ У РОСІЇ?

Прем'єр-міністр Угорщини Віктор Орбан під час зустрічі з президентом США Дональдом Трампом визнав, що Україна все ж має шанс перемогти у війні з росією, зазначивши, що «дива трапляються».

Орбан спочатку висловив невдоволення тим, що позиція Брюсселя та європейських країн щодо війни відрізняється. Про це повідомило видання «Sky News».

«Єдиними, хто виступає за мир, є уряд Сполучених Штатів і маленька Угорщина в Європі», — заявив прем'єр-міністр Угорщини.

Політик додав, що більшість інших урядів «віддають перевагу продовженню війни», адже вважають, що Україна здатна перемогти.

У відповідь Трамп запитав Орбана, чи дійсно він вважає, що Україна не може виграти

війну? На це угорський прем'єр відповів: «Знаєте, диво може статися».

«Так, це правда», — погодився Трамп, усміхнувшись.

Перед зустріччю з президентом США угорський прем'єр Віктор Орбан заявив, що не надає підтримку російському диктатору путіну.

*Фото: «ТСН»*

**Олена Кобилянська,  
«ВЛК»**



## ВИСЛАЛИ 700 ДИПЛОМАТІВ- ШПИГУНІВ РФ

Європа відповідає на шпигунську експансію москви. Про це повідомляє Служба зовнішньої розвідки.

Наймасштабніші чистки відбулися в Болгарії, де статус «persona non grata» дістали 82 представники російських установ. У Німеччині вислали 65 осіб, у Польщі – 58, Румунії – 52, Словаччині – 39, Нідерландах і Словенії – по 34 та ін. Зафіксовано 47 випадків звинувачення у шпигунстві на користь москви. Загалом підозрюваними в роботі на росію стали 130 осіб у 12 європейських країнах.

В Україні 9,111 російських пропагандистів, яких помилково називають «батюшками упц». Коли вислати будемо? Почніть хоча би з позбавлених українського громадянства громадян росії, агентів Єгоренка та Березовського!

«Час»

## СУМ КАНАДИ РОЗПОЧИНАЄ ВСЕКАНАДСЬКУ КАМПАНІЮ ДОНОРСТВА КРОВИ НА ВШАНУВАННЯ ПОЛЯГЛИХ ГЕРОЇВ УКРАЇНИ

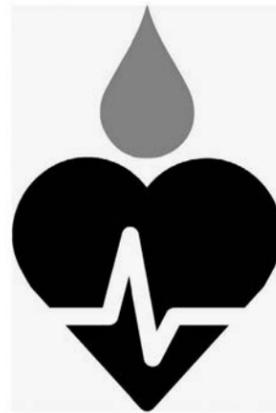
Спілка Української Молоді Канади (СУМ-Канада) оголошує про початок Всеканадської кампанії донорства крові, присвяченої пам'яті Героїв Небесної Сотні та поляглих Захисників України. Кампанію організує Крайова Референтура Дружинників, яка закликає все членство — дружинників, юнацтво та батьків — долучитися до цієї шляхетної ініціативи й віддати свою кров як дар порятунку на знак шани тим, хто віддав своє життя за свободу і справедливість.

Кампанія триватиме з 1 по 30 листопада 2025 року, збігаючись у часі з Днем пам'яті в Канаді та вшануванням героїв, які боронять незалежність України. Кожен учасник матиме нагоду зробити конкретний і символічний внесок — поділитися своєю кров'ю, щоби допомогти врятувати життя інших. СУМ Канади нагадує, що кампанія організована з офіційним партнером "Partner for Life" Канадської Служби Переливан-

ня Крови (Canadian Blood Services). "Кожна крапля зданої крові — це не лише дар життя, але й знак вдячності тим, хто пожертвував своїм життям за свободу України", — наголосили представники Крайової Управи СУМ Канади.

Зв'яжіться з місцевим осередком "Canadian Blood Services" у вашому місті та заповте індивідуальне та групове донорство. Обов'язково вкажіть "Partner ID: CYMC339898", щоб ваш внесок було зараховано до загальної статистики СУМ Канади. Якщо ви здаєте кров уперше, зареєструйтеся онлайн за посиланням [blood.ca/en/blood/join-your-organization](http://blood.ca/en/blood/join-your-organization), зазначивши "Partner ID CYMC339898" (за винятком Квебеку). У Квебеку діє окрема Служба Переливання Крови — [www.hema-quebec.qc.ca](http://www.hema-quebec.qc.ca)

Заохочуємо осередки СУМ організувати групове донорство, дотримуючись усіх чинних правил безпеки та сані-



ВСЕКАНАДСЬКА СУМІВСЬКА КАМПАНІЯ  
ДОНОРСТВА КРОВІ  
ДЛЯ ДРУЖИННИКІВ, СЕНЬОРИВ ТА  
БАТЬКІВ

присвячена пам'яті Героїв Небесної Сотні  
та Захисників України

1 - 30 листопада 2025 р.

Please visit the Canadian Blood  
Services Website to book an  
appointment!



Don't forget to use Partner ID: CYMC339898

тарних вимог. Для зручності норів через п'ятформу можна створити список до- "SignupGenius"

і надіслати його до "Canadian Blood Services".

Ця щорічна ініціатива — не лише гуманітарна акція, а й жива шана тим, хто боронив людську гідність і незалежність України. Через простий, але величний акт донорства члени СУМ по всій Канаді підтверджують свою відданість ідеалам служіння, пам'яті та єдності, які лежать в основі діяльності Спілки Української Молоді.

Нагадуємо, що участь у кампанії є добровільною, і ні Крайова Управа, ні осередки не несуть юридичної відповідальності за індивідуальну участь членів. Із заходами безпеки Канадської Служби Переливання Крови можна ознайомитися за посиланням: [www.blood.ca/en/wellness](http://www.blood.ca/en/wellness) За додатковою інформацією звертайтеся до Крайової Управи СУМ Канади: [ky-canada@cym.org](mailto:ky-canada@cym.org)

Крайова Управа СУМ  
Канади

## ДЕПУТАТ ДЕЙВ ЕПП ПРЕДСТАВИВ ПЕТИЦІЮ В ПАРЛЯМЕНТІ ЗАКЛИКАВ ОТТАВУ ПРИСКОРИТИ ВОЗЗ'ЄДНАННЯ СІМЕЙ

Ініціативна група, яка представляє понад 23,000 людей у програмі «Ukrainian Family Reunification Pathway», звернулася до парламенту Канади, аби домогтися реальних дій від уряду. Група працює з родинами, які подали заявки через «Canada-Ukraine Authorization for Emergency Travel» (CUAET) та канал возз'єднання сімей, і наголошує, що черги та затримки у розгляді заяв є неприйнятно довгими.

За зібраними даними, із понад 23 тисяч поданих заяв остаточне рішення отримали менше ніж 400. Під час чергових парламентських слухань 23 жовтня 2025 року депутат Дейв Епп представив у Палаті громад петицію від імені українсько-канадської громади. У документі парламенту закликають прискорити розгляд заяв і створити «одноразовий шлях до постійного проживання» для українців, які перебувають у Канаді за програмою CUAET. «Від 2023 року програма возз'єднання українських сімей має вкрай низький рівень схвалення — лише 1,6%. Менше ніж 400 із понад 23 тисяч заяв отримали



Депутат від Чатем-Кент—Лімінгтон Дейв Епп у Палаті громад Канади, 23 жовтня 2025 року.

остаточні рішення», — зазначив депутат Дейв Епп, виступаючи в Палаті громад.

Петицію ініціювали представники українсько-канадської діаспори. Організатор кампанії Володимир Палагнюк пояснив, що ідея подання парламентської петиції виникла після того, як неодноразові звернення до міністра імміграції Канади та депутатів українського походження не дали результатів.

Під час українського фестивалю до Дня Незалежності колектив Асо-

ціації «Вишиванка» зібрав підписи під петицією та встановив контакт із депутатом Дейвом Еппом (округ Чатем-Кент—Лімінгтон), який погодився стати спонсором і представити документ у парламенті. Петиція закликає уряд розробити чіткий план, аби українці не чекали десятиліттями на рішення — за нинішніх темпів розгляду процес може розтягнутися до 66 років.

Після подання петиції до Палати громад уряд зобов'язаний надати офіційну письмову відповідь протягом 45 днів, що створює механізм офіційної підзвітності. Потрібно пріоритизувати та прискорити розгляд заяв на возз'єднання сімей українців, які втекли від війни. А також створити окремих, одноразовий шлях до постійного проживання для учасників програми CUAET та їхніх родин, які наразі не мають іншої можливості отримати статус постійних резидентів.

Проблема не обмежується лише бюрократією — це питання людських доль. Тисячі українських родин, які втекли від повномасштабного втор-

гнення росії й знайшли притулок у Канаді, нині живуть у невизначеності. Затримки в обробці документів підризують їхню стабільність і суперечать духу солідарності, який Канада продемонструвала, відкривши програму CUAET у 2022 році. Як наголосив Володимир Палагнюк: «Після втечі від жорстокої війни росії працюючі українські родини заслуговують на впевненість — а не на роки очікування».

Подання цієї петиції стало важливим кроком, що виводить проблему на парламентський рівень і змушує уряд надати офіційну відповідь. Для українсько-канадської громади це — перетворення громадської ініціативи на інструмент політичного впливу. Чи задовольнить уряд вимоги петиціонерів — зокрема щодо створення нового шляху до постійного проживання — покаже час. Проте факт представлення документа в парламенті засвідчує: голос української громади в Канаді нарешті почули на національній арені.

Надія Лемко

## У КАЛЕНДАРІ ПАМ'ЯТНИХ ДАТ ЮНЕСКО

ЮНЕСКО внесла до календаря ювілеїв 2026-2027 років дві важливі українські дати — сторіччя створення заповідника «Києво-Печерська лавра» та 150 років від дня народження Миколи Леонтовича, автора всесвітньо відомого твору «Щедрика».

У міністерстві щакордонних справ

зазначили, що мелодія, написана композитором 1877 року народження, стала основою для всесвітньо популярної «Carol of the Bells». Відзначення цих дат підкреслює внесок України у світову культурну спадщину.

Леонтович народився у селі Мо-

настирок, що неподалік Немирова. Його життя пов'язано з багатьма населеними пунктами Вінниччини. Зокрема це і село Шершні Тиврівської громади, і Немирів, і село Чуків, і Тульчин, і Шаргород.

У ніч на 23 січня 1921 р. композитор перебував у свого батька у селі

Марківка Гайсинського повіту, де був убитий агентом ВЧК Афанасієм Грищенком, який напросився в хату переночувати, назвавшись чекістом, що проводить боротьбу з бандитизмом. Вранці він пограбував будинок і застрелив Миколу Леонтовича.

«33 канал»

# В КАНАДІ ПРО КАНАДУ

**Канада скорочує тимчасову імміграцію майже на половину та заморожує кількість постійних резидентів**

Федеральний уряд Канади оголосив про різке скорочення тимчасової імміграції у рамках нового бюджету на 2025 рік. Згідно з пляном, кількість тимчасових мешканців скоротиться на 43% – з 673 тисяч у 2025 році до 385 тисяч у 2026-му і 370 тисяч у наступні два роки.

Водночас кількість постійних резидентів буде заморожено на рівні 380 тисяч щороку до 2028 року, що менше, ніж у попередні роки, але вище за деякі попередні прогнози, пояснюючи це необхідністю «повернути контроль над імміграційною системою» та зменшити навантаження на житло, охорону здоров'я та освіти.

Згідно з документом, кількість іноземних студентів зменшать удвічі – до 150 тисяч на рік до 2028 року. Це стане серйозним ударом для канадських коледжів і університетів, які значною мірою залежать від міжнародних студентів.

Прем'єр-міністр Марк Карні заявив, що такі зміни мають зробити імміграцію «більш керованою та стійкою». Уряд також прагне скоротити частку тимчасових мешканців у загальному населенні країни до менше ніж 5% до 2028 року.

Попри загальне скорочення, бюджет передбачає невелике збільшення – на 20 тисяч – дозволів для тимчасових працівників, з урахуванням потреб галузей, що постраждали від американських тарифів, і регіонів із дефіцитом робочої сили.

Уряд також анонсував кілька ініціатив для залучення висококваліфікованих фахівців, зокрема прискорену програму для власників американських віз H1-B, яких запрошуватимуть працювати в Канаді, а також перехід до постійного проживання для 33 тисяч працівників з тимчасовими дозволами.

Ще одна важлива зміна – створення Фонду визнання іноземних кваліфікацій на \$97 млн., який допоможе медичним працівникам та будівельникам-іммігрантам швидше отримати дозвіл на роботу за фахом у Канаді.

**Канада спрямує \$138 мільйонів на відбудову України**

Федеральний уряд оголосив, що переорієнтує \$138 мільйонів поточних коштів Міністерства закордонних справ Канади на відбудову критичної інфраструктури України.



Це кошти зовнішньополітичного відомства в межах програми «торговельного фінансування», які уряд зазвичай використовує для міжнародних ініціатив та оголошень на глобальних самітах.

Канада витратила 6 мільярдів доларів на допомогу в останньому звітному фінансовому році, що закінчився в березні 2024 року, а також 2,6 мільярда доларів на міжнародну фінансову допомогу, таку як позики для України. Загальні витрати, пов'язані з допомогою, включаючи підтримку біженців у Канаді та гранти на розвиток, склали 12,3 мільярда доларів в останньому звітному фінансовому році.

Загалом законопроект першого державного бюджету уряду Карні, який міністр фінансів Франсуа-Філіп Шампань вніс до Палати громад у вівторок, 4 листопада, свідчить про скорочення витрат на міжнародну допомогу до рівня, який діяв до пандемії COVID-19, не уточнюючи загального обсягу цього річного бюджету. Згідно з документом бюджету, уряд плянує зменшити ці витрати на 2,7 млрд. доларів протягом чотирьох років, що позначиться, зокрема, на глобальних медичних програмах та фінансуванні Міжнародного центру досліджень розвитку (IDRC).

**Карні привітав консерватора-дезертира: депутат із Нової Шотландії перейшов до лав лібералів**

Прем'єр-міністр Канади Марк Карні офіційно привітав нового члена Ліберальної фракції, депутата з Нової Шотландії Кріса д'Ентремона, який перейшов із Консервативної партії. «Для мене честь вітати його як нового члена урядової команди», – заявив Карні наступного дня після представлення свого першого федерального бюджету.

Д'Ентремон, який представляє виборчу округу Акаді-Аннаполіс, був присутній на заході

голови федерального уряду та підтримав новий урядовий фонд «Build Communities Strong» обсягом у 51 мільярд доларів.

Напередодні д'Ентремон заявив, що саме федеральний бюджет 2025 року переконав його, що «існує кращий шлях уперед» для його виборців і країни.

Перехід д'Ентремона викликав гостру реакцію серед його колишніх колег-консерваторів. Очікується, що це питання стане однією з головних тем засідань обох парламентських фракцій.

**Канада зібралася на Євробачення: бюджет передбачає також додаткове фінансування для «СВС»**

Новий федеральний бюджет Канади передбачає збільшення фінансування «СВС/Radio-Canada» на \$150 мільйонів, а також можливу участь Канади в пісенному конкурсі «Євробачення».

У документі зазначено, що уряд працює разом із громадським мовником над вивченням можливостей участі Канади в цьому престижному конкурсі, який організовує Європейський союз радіомовлення (EBU).

Крім того, бюджет містить пункт про оновлення мандату «СВС», щоб «зміцнити його незалежність» і підвищити роль у розвитку національної культури.

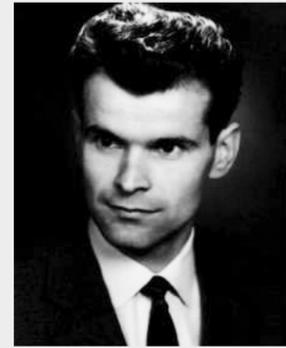
Загалом уряд виділяє близько \$400 мільйонів на підтримку культурних організацій, зокрема «Canada Music Fund», «Canada Media Fund», «Telefilm Canada», «National Film Board» та фонду «Canada Periodical Fund», який допомагає малим і регіональним медіа.

Уряд зазначає, що ці інвестиції покликані підтримати канадських мистців та посилити присутність Канади на світовій культурній сцені.

*Фото: Вікіпедія*  
**За «Українські новини»**

## У НІМЕЧЧИНІ УПОКОЇВСЯ ВИДАТНИЙ ЧЛЕН ОУН, СЛ. ПАМ. ВОЛОДИМИР КОЗАК

Провід ОУН ділиться сумною вісткою, що 3 листопада 2025 р. в Німеччині в м. Біберах на 91-му році життя, після довгої недуги, помер довголітній член ОУН



**ВОЛОДИМИР КОЗАК**

Володимир Козак народився 30.03.1934 р. в с. Гійче, що в Рава-Руському повіті, на західній Україні, у патріотичній родині заможного господаря Василя Козака та Анни Козак-Ворожбит.

Володимир був наймолодший із шестеро дітей, у нього був ще брат Василь та чотири сестри. Вони зазнали утисків і пограбування своєї власності з боку комуністичних окупантів після війни.

В. Козак та його друзі з місцевої середньої школи стали свідками боротьби ОУН-УПА на їхньому терені, а жорстока політика червоних окупантів спонукала В. Козака і його однокурсників до протестних акцій. Вони по селу розклеювали плякати, на яких висловлювали свої протести з приводу дій нової влади політичними закликами, як: «Хай живе самостійна Україна! Геть московських окупантів з України! Смерть Сталіну!». А на місцевому костюлі вивісили синьо-жовтий прапор, за що їх заарештували. Військовий трибунал за цей вчинок засудив молодих учнів на 25 років ув'язнення. Після смерті Сталіна їм скоротили термін покарання, але без права на повернення додому. Тому після їхнього звільнення В. Козак, домовившись зі своїм другом та однодумцем Михайлом Процайлом, спільно вирішили втекти із ССР на вільний Захід. Їм обом удалося здійснити свою мрію – нелегально перейти кордон ССР із Туреччиною, а турецькі прикордонники передали їх до Німеччини, де В. Козак і його друг отримали політичний притулок.

Виборовши для себе свободу й право жити в демократичній країні, В. Козак працював спочатку електриком, у 1961-1965 рр. студював у Політехніці в м. Фрідберг та здобув диплом інженера з електротехніки. У 1974 р. В. Козак одружився з Анастасією Когут, й вони усиновили троє дітей з України.

Вже будучи в Німеччині, В. Козак став членом ОУНБ. Разом із своєю дружиною Анастасією вони стали зразковими діячами у громадському, релігійному та політичному житті української спільноти в Німеччині. Вони проявили особливо широку активність на початку 1970-их років у підтримці Руху спротиву в Україні та спілкуванні з багатьма українськими дисидентами та підпільними членами ОУН в Україні.

Провід ОУН висловлює щире співчуття дружині Анастасії та членам її родини з приводу болючої втрати дорогого мужа й батька. Нехай пам'ять про мужні чини та невтомну й благородну діяльність на правоохоронній ниві українського Руху спротиву у післявоєнні роки минулого століття служить прикладом для виховання нових поколінь українців в ідеалі боротьби проти всіх окупантів — за свободу і за право здобувати й захищати самостійність, щоб могли жити у власній суверенній державі.

Збережімо вічну і вдячну пам'ять про незламного борця й щирого патріота та добродія Володимира Козака!

**Слава Україні! Слава Героям!**  
Київ, 4 листопада 2025 року

**Провід ОУН**

## КІЛЬКОМА РЯДКАМИ

- За 8 місяців 2025 року до України імпортували 61,7 тис. легкових електромобілів, що одразу на 52% більше, ніж за аналогічний період минулого року. Таку статистику публікує асоціація "Укравтопром". Загалом в Україну ввезли електромобілів на 1,27 мільярда доларів. Нових авт імпортували 14,6 тис. одиниць, що на 26% більше, ніж торік. Їх загальна вартість становить 363,5 мільйона доларів. Переважна більшість нових електромобілів (92%) завозиться з Китаю. На другому місці з величезним відставанням – Японія (3%), а на третьому – Німеччина (2%). Вживаних електромобілів привезли 47,6 тисяч, тобто ріст склав 62%. Їх вартість – 906,3 млн. доларів. Найбільше електромобілів із пробігом імпортували з США – 40% від загальної кількості. Друге місце займає Південна Корея (16%), а третє – Німеччина (15%).
- Канада масово відмовляє індійським студентам у візах. Уряд пояснює жорсткіший підхід боротьбою з шахрайством. У 2023 році Канада виявила близько 1,550 підроблених листів-запрошень до навчання, переважно з Індії. За минулий рік оновлена система перевірки виявила понад 14 тисяч потенційно фальшивих документів від заявників з усього світу.
- В Ірландії скоротили термін проживання українських біженців у державних помешканнях із 90 до 30 днів.
- Комісія ЄС розглядає можливість звернення до Суду ЄС проти Польщі, Словаччини та Угорщини через те, що країни не скасували заборону на імпорт українського зерна. У Брюсселі наголошують, що ембарго втратило підстави, адже діє нова торговельна угода між ЄС і Україною.
- Президент рф владімір путін вирішив не їхати на саміт лідерів країн G20, який проходить у Південній Африці в період з 20 по 24 листопада. Голова російського МЗС сергей лавров також не буде присутній на саміті.
- У жовтні російські війська скинули понад 5,328 керованих авіабомб по Україні. За 10 місяців 2025 року рф застосувала близько 40 тисяч авіабомб.
- Північна Корея з вересня направила до росії близько 5 тисяч військовослужбовців-будівельників для допомоги у "відновленні інфраструктури".
- У Херсонській області досі працюють майже 300 церков, що належать до московського патріархату. Частина громад діє відкрито, інші змінюють назви або формально приховують підлеглість, намагаючись уникнути розголошу.
- Віцепрезидент США Джей Ді Венс викликав негативну реакцію в суспільстві, особливо серед американців індійського походження, заявивши про свою надію на те, що його дружина Уша Венс, яка вихована в індуїстській родині, зрештою прийме католицьку віру.
- НАТО надасть Україні \$60 мільярдів у 2026 році та плянує співпрацювати з українською промисловістю та інноваціями.
- Євросоюз вимагає від Сербії припинити видачу паспортів громадянам рф. «Надання сербського громадянства росіянам фактично надає їм право безвізового в'їзду до ЄС, що створює потенційні ризики для безпеки Союзу», – йдеться в документі Євросоюзу.
- Європейський союз розслідує можливу шпигунську мережу, пов'язану з угорським урядом, яка могла діяти в Брюсселі і збирати секретну інформацію в інтересах режиму Віктора Орбана.
- Американська акторка, режисерка, амбасадорка доброї волі ЮНІСЕФ, посланець ООН Анджеліна Джолі, яка з перших днів російського вторгнення підтримує Україну, 5 листопада приїхала до Херсону. Акторка приїхала в рамках програми благодійної допомоги та відвідала місцеві медичні заклади.
- В Україну з росії та тимчасово окупованих територій вдалося повернути 1,744 дітей. Про це повідомив голова Офісу президента Андрій Єрмак. Згідно з підтвердженими даними у результаті збройної аґресії рф загинула 661 дитина, ще понад 2 тис. 200 – поранені.
- Фахівці Головного управління розвідки Міністерства оборони України детально вивчили внутрішній склад російського ударно-розвідувального дрона «Орион». Детальний огляд дрона виявив значну частку внутрішніх компонентів виробництва американських компаній і мінімальну кількість деталей російського походження. Серед виявлених компонентів — елементи з Німеччини (від компанії «Infineon Technologies», що виготовляє транзистори), Швейцарії (флешпам'ять та 32-бітний процесор), Франції (транзистор місцевої компанії), а також Японії (фільтр для ліній постійного струму).

Суспільно-політичний тижневик видає  
**Видавнича Спілка "Гомін України"**  
 з обмінною порукою у Торонто Онтаріо Канада.  
 Виходить щовівторка (46 разів в році)

«Гомін України» – орган Українських  
 Державницьких Організацій Канади  
 Редагує колегія.  
 Голова редакційної колегії – д-р Олег Романишин

**РІЧНА ПЕРЕДПЛАТА YEARLY SUBSCRIPTION**

**PUBLICATION MAIL**

<b>Канада: \$75</b>		<b>Canada: \$75</b>
<b>Канада: \$100</b>	<b>STANDARD MAIL</b>	<b>Canada: \$100</b>
<b>ЗСА: \$120 USD</b>		<b>USA: \$120 USD</b>
<b>міжнародні: \$250</b>		<b>international: \$250</b>

Tel. 416-516-2443 • [homin@on.aibn.com](mailto:homin@on.aibn.com) • [www.homin.ca](http://www.homin.ca)  
 "Homin Ukrainy" Publishing Co. Ltd. 9 Plastics Ave.,  
 Toronto, Ont. M8Z 4B6

Редакція не повертає надісланих матеріалів і не веде листування в їх справі, застерігає право їх скорочувати та справляти. Статті, підписані прізвищем чи ініціалами, не є обов'язково висловом становища редакції. У матеріалах з України збережено правопис оригіналу. Оголошення до кожного чергового числа приймаємо телефоном або письмово до П'ЯТНИЦІ, год. 1:00 по пол.

За зміст оголошень редакція не відповідає. Річники "Гомону України" та англомовного додатку "Ukrainian Echo" можна замовляти в електронному форматі.

**Фундація Будучність**

Фундація Будучність - зростає, розвивається і діє згідно сучасних потреб нашої громади, але має впевнену візію на майбутнє.

Кожна пожертва, спрямована на підтримку громадських, культурних, історичних та освітніх зусиль в Канаді, є важливим знаком довіри і підтримки діяльності нашої Фундації.

**МИ ПІДТРИМУЄМО**

- Історичні проекти та культурні заходи
- Медичні та гуманітарні проекти
- Важливі видання
- Документальні фільми
- Концерти та музичні записи
- Молодь та спорт
- Освітні, наукові, дослідницькі публікації та виставки
- Громадські заходи, конференції, семінари
- Проекти, направлені на зміцнення добробуту українців

2282 Bloor Street West, Toronto, Ontario M6S 1N9 Phone: (416) 763-3388 Fax: (416) 763-4512 Website: [bcufoundation.com](http://bcufoundation.com)

**forum TV**

**OMNI 1 - ON**  
 субота - 8 PM  
 вівторок - 11 PM\*  
 субота - 7 AM\*

**OMNI - AB**  
 неділя - 8 AM

**OMNI - BC**  
 неділя - 8 AM

\*Повторення

**Дивіться програму по всій Канаді на телеканалі OMNI!**

Рекламуйтеся або станьте спонсором частини програми!

ForumTV Canada @ForumTVCanada

[www.forumtv.ca](http://www.forumtv.ca) | TEL: 416-572-8255 | [info@forumtv.ca](mailto:info@forumtv.ca)

**ПІСНЯ УКРАЇНИ**

**РАДІОПРОГРАМА** **SONG OF UKRAINE**

Новини, події, вітання та пісні на замовлення  
 Від понеділка до п'ятниці в 9 год ранку на хвилі 1320AM  
 В прямому ефірі [www.cjmr1320.ca](http://www.cjmr1320.ca)

Song Of Ukraine, 9 Plastics Ave, Etobicoke ON M8Z 4B6  
 Телефон редакції: 416-572-8251  
 Email: [sofu.radio@gmail.com](mailto:sofu.radio@gmail.com)  
 Facebook: [facebook.com/SOFUradio](https://facebook.com/SOFUradio)

РЕДАКТОР ТА ВЕДУЧА НАТАЛКА ПОПОВИЧ

# ВСТУП УКРАЇНИ ДО ЄС: «НАЙКРАЩИЙ ЗВІТ ЗА ТРИ РОКИ»

Європейська комісія у своєму новому Звіті про розширення ЄС оцінила прогрес України в ЄС як «вражаючий», попри складні умови війни. Водночас у документі підкреслюється, що Київ має подолати негативні тенденції у сфері боротьби з корупцією та прискорити впровадження реформ у системі правосуддя. Про це повідомило агентство «Reuters» із посиланням на текст Звіту про розширення ЄС, який ухвалений 4 листопада.

## Основні положення звіту Євросоюзу

У документі наголошується, що «попри дуже складні обставини, в яких опинилася країна через агресивну війну росії, Україна протягом минулого року продовжувала демонструвати вражаючу відданість шляху вступу до ЄС». Ця оцінка стала важливим сигналом підтримки з боку Брюсселю, але й водночас — нагадуванням про необхідність рішучих кроків у сфері реформ.

Європейські чиновники висловили занепокоєння щодо ситуації, яка склалася в липні, коли були зроблені спроби встановити більший контроль генерального прокурора над антикорупційними органами — НАБУ та САП. Після масових протестів влада змінила підхід. Однак, цей епізод «привернув увагу прихильників України в Брюсселі та столицях ЄС», ідеться у матеріалі «Reuters». «Недавні негативні тенденції, включаючи зростаючий тиск на спеціалізовані антикорупційні агентства та громадянське суспільство, мають бути рішуче змінені», — йдеться у проєкті звіту Єврокомісії.

Хоча більшість країн ЄС відкрито підтримують євроінтеграційні прагнення України, швидкого вступу до бльоку поки не очікується. Дипломати визнають, що процес приєднання вимагатиме значних зусиль і подолання внутрішніх перепон.

Українська влада, зі свого боку,

підтвердила намір завершити переговори про членство до кінця 2028 року. Єврокомісія, реагуючи на це, зазначає: для досягнення мети Києву необхідно прискорити реформи у ключових сферах, насамперед — у забезпеченні верховенства права.

«Єврокомісія прагне підтримати цю амбітну мету, але вважає, що для її досягнення необхідне прискорення темпів реформ, зокрема щодо основоположних принципів, зокрема верховенства права», — підкреслюється у звіті.

Окремим пунктом Комісія пропонує зміцнити захист демократичних стандартів під час подальших етапів розширення ЄС, щоб гарантувати сталість досягнень нових членів бльоку.

«Щоб гарантувати, що нові держави-члени продовжуватимуть захищати та підтримувати свої досягнення у сфері верховенства права, демократії та основних прав, Комісія вважає, що майбутні договори про приєднання повинні містити більш надійні гарантії проти відступу від зобов'язань», — зазначено у проєкті документа.

## Реакція в українському уряді

У Києві звіт ЄС сприйняли позитивно. Віце-прем'єр з питань європейської та євроатлантичної інтеграції Тарас Качка у «Facebook» повідомив, що цьогорічна оцінка Єврокомісії є «найкращою за три роки».

«Найкращий звіт про розширення за три роки — така оцінка зусиль України на шляху до вступу в ЄС буде оприлюднена сьогодні», — написав він.

Качка зазначив, що Єврокомісія вперше офіційно визнала рекордний прогрес України в більшості напрямів реформ. У звіті наведено 36 оцінок за окремими розділами, і в усіх них зафіксовано поступ, швидший, ніж торік.

Посадовець уточнив, що покращення прогресу зафіксовано у 15

переговорних розділах, у 12 із них — на рівні «good progress». По жодному з напрямів не зафіксовано погіршення, а у 11 — підвищено загальну оцінку.

Качка наголосив, що звіт не містить критичних зауважень, а лише рекомендації для подальших дій. Вони збігаються з дорожніми картами та спостережними звітами. У сфері правосуддя та антикорупції, за його словами, ЄС визнає системну роботу українських інституцій.

Наприкінці він додав, що Брюссель підтвердив готовність до відкриття переговорів щодо перших трьох кластерів — 1, 2 та 6. Решта переговорних кластерів перебувають «у позитивній динаміці». Вони можуть бути готові до початку обговорення вже до кінця року.

Денис Молотов, «Irtafax»

## Реакція Президента України Володимира Зеленського у «Телеграмі»:

«Звіт Єврокомісії в межах Пакета розширення Євросоюзу підтверджує: Україна впевнено рухається до членства у Євросоюзі та готова відкрити кластери 1, 2 та 6.

Це найкращий результат оцінювання на сьогодні — доказ того, що навіть під час захисту від повномасштабної агресії росії Україна продовжує реформи та змінюється відповідно до європейських стандартів.

Прогрес України на шляху до Євросоюзу досягається завдяки зусиллям мільйонів наших громадян.

Я вдячний кожному українцю, хто щоденно працює заради нашої незалежності, нашої держави, усім, хто підтримує ці зусилля, і, безумовно, всім нашим хоробрим воїнам, які б'ються заради України, за своїх побратимів і за саму можливість безпечної, об'єднаної та вільної Європи, у якій Україна є невід'ємною частиною.

Ми очікуємо рішучих дій Євро-

союзу для подолання всіх штучних перешкод на шляху до сильної та єдиної Європи.

Єдність і сила — це два ключові елементи для того, щоб європейський проєкт був успішним і забезпечив безпеку, добробут і гарантований мир для всіх європейських народів, громад і родин.

Ми продовжимо спільну роботу задля зміцнення Європи та наших спільних цінностей».

## Зеленський відкинув ідею неповноправного членства України в Євросоюзі

Україна має стати повноправним членом Європейського Союзу без жодних обмежень.

Про це заявив президент Володимир Зеленський, звертаючись до учасників Європейського саміту з питань розширення.

## Україна має стати повноправним членом ЄС

На запитання, чи погодилася б Україна на неповноправне членство в ЄС задля швидшого вступу та обходу вето Угорщини, Зеленський відповів: Ні, як це можна зрозуміти?

— Мені здається, що дуже важливо, щоб Україна отримала ставлення як до рівної серед рівних. І якщо ми говоримо про членство в ЄС, воно має бути повноправним. Мені здається, це надзвичайно важливо, щоб за одним столом сиділи рівні країни, незалежно від розміру їхньої території чи кількості населення, — зазначив президент.

Голова держави наголосив, що у питанні членства в ЄС важливо, щоб усі країни поділяли спільні цінності.

— На мою думку, не може бути напівчленства або часткового членства в ЄС, — наголосив Зеленський.

За Іриною Гамалій, «Факти»

# ЛЬВІВСЬКИЙ ШКОЛЯР СТВОРИВ LEGO-ФІЛЬМ ПРО ВАСИЛЯ СТУСА

У Львові 14-річний школяр Олесь Ворона створив короткометражний LEGO-фільм «Human. Stus» про українського поета та дисидента Василя Стуса.

«Попередньо попрошу подивитися це відео у Ютубі, а не тут у Фейсбукі. Це допоможе у просуванні відео. Дякую за розуміння.

<https://linktw.in/VoShhr>

«Human. Stus» — це мій короткометражний анімаційний фільм про українського поета та правозахисника Василя Стуса.

На його створення пішло чотири місяці та понад 4,000 кадрів. А зараз — ви тут.

радянський союз робив усе, щоб зламати Стуса, але він не здався. Він мав кохану дружину, сина, батьків (їх він мав четверо, як любив казати). Але він був українцем — українцем, який хотів творити про Україну і для України.

Це було заборонено.

радянський союз розстріляв понад 100 тисяч людей у Биківні. Гори трупів гнили в тому лісі роками, і ніхто не знав про цей злочин. Українську



творчу інтелігенцію постійно переслідували й убивали.

Іван Світличний, якого називали душею компанії, постав перед несправедливим судом.



Алла Горська — вітражистка, яку вбили ударом тупим предметом у голову.

Василь Симоненко — поет і журналіст, який викрив злочин у Биківні, і якому потім відбили на смерть нирки палицями.

І Стус — який не міг мовчати.

Він пройшов крізь каральну психіатрію — так звані «психлікарні», де насправді катували незручних для системи людей. Крізь побиття у камері-одиночці та довгу розлуку з родиною.

Зараз історія повторюється.

Але навіть у найважчих умовах Стус у листах до родини закликав залишатися добрими. До всіх і до всього.

Бути свічкою в темряві.

І сміливими.

Бо світ потребує сміливих і добрих людей.

Як Стус.

Дякую за перегляд. Попрошу про поширення», — написав Олесь Ворона у «Фейсбук».

Фото: Львівська міська рада's Post: Фейсбук

## «ОРЕШНІК» ДЛЯ ВЕНЕСУЕЛИ

росія постачає зброю Венесуелі та може передати їй нову ракетну систему «Орешнік», заявив перший заступник голови комітету Державної думи РФ з оборони Алексей Журавльов.

У коментарі «Gazeta.ru» він сказав: «Я не бачу жодних перешкод для постачання дружній країні нових розробок, таких як «Орешнік»».

### РФ пропонує «Орешнік» Венесуелі, поки США відновлюють базу

Журавльов наголосив, що росія залишається головним військово-технічним партнером Венесуели, забезпечуючи її «практично всім спектром озброєнь — від стрілецької зброї до авіації».

Він додав, що подробиці поставок засекречені, зауваживши, що «для американців це може обернутися неприємним сюрпризом».

російські державні медіа, не надавши доказів, повідомили, що нова ракетна система здатна вражати будь-яку ціль на території Європи менш ніж за годину та знищувати її за допомогою до шести незалежно керуваних боеголовки, кожна з яких оснащена ядерним зарядом.

Журавльов зазначив, що винищувачі «Су-30МК2» становлять основу військово-повітряних сил Венесуели, завдяки чому країна має одну з найпотужніших авіаційних сил у регіоні.

Він також нагадав про попередні поставки систем «С-300VM» (Антей-2500) та нещодавні відправлення комплексів ППО «Панцир-С1» і «Бук-М2Е», які транспортували літаки «Іл-76». За його словами, міжнародні зобов'язання Москви не обмежують поста-

чання Каракасу сучасних видів озброєнь, зокрема крилатих ракет «Калібр».

«The Washington Post» раніше повідомила, що Венесуела звернулася до Москви із запитом на постачання 14 зенітно-ракетних систем, модернізацію винищувачів «Су-30МК2» та їхніх двигунів, ремонт радарів і логістичну підтримку.

Джерела видання також зазначили, що Каракас веде переговори з Китаєм та Іраном щодо розширення співпраці у сферах спостереження, глушіння «GPS» та технологій далекогобійних безпілотників.

Тим часом активність США у Карибському регіоні посилюється в серпні, коли адміністрація Трампа направила морсько-повітряну групу чисельністю 16 тисяч осіб для проведення операцій проти наркоторгівлі. До складу сил входять вісім надводних кораблів, атомний підводний човен, бомбардувальник «В-52», винищувачі «F-35» та авіаносець «Gerald R. Ford» із п'ятьма кораблями супроводу.

Як повідомило агентство «Reuters», США також відновлюють закриту понад два десятиліття тому військово-морську базу Рузвельт-Роудс у Пуерто-Ріко. Будівництво розпочалося 17 вересня: робітники модернізують руліжні доріжки, що ведуть до злітних смуг, — цей крок має збільшити кількість польотів винищувачів і вантажних літаків.

На базі встановлюють нове обладнання та тимчасові споруди, а також реалізують додаткові інфраструктурні проєкти — зокрема склади боєприпасів — у цивільних аеропортах Пуерто-Ріко та на Віргінських островах США, приблизно за 800 км від Венесуели.

Катерина Захарченко, «Київ Пост»

## «ПУТІН ВЖЕ ЗАЗНАВ СТРАТЕГІЧНОЇ ПОРАЗКИ ЧЕРЕЗ НАПАД НА УКРАЇНУ»

НАТО "буде стояти з Україною до того дня, коли ми зберемо їх за столом переговорів для довготривалого миру", — заявив «ВВС» високопосадовець військового альянсу.

Адмірал Джузеппе Каво Драгоне, який від січня є головою військового комітету НАТО, додав, що з оперативної точки зору він вважає, що війна Росії та України зайшла в глухий кут, і "практично прийшов час для переговорів, тому що це марна трата людських життів".

Попри повільний, поступовий прогрес Росії на полі бою, Драгоне вважає цю війну стратегічною поразкою для російського президента Володимира Путіна. Він вказує на той факт, що повномасштабне вторгнення Росії в Україну в 2022 році призвело до того, що до альянсу приєдналися ще дві країни — Фінляндія та Швеція.

"Вони (росіяни. — Ред.) не отримають дружній чи маріонетковий уряд (в Україні — Ред.), як у Білорусі. Путін не досягне успіху".

На питання, чи готові європейські країни і далі підтримувати оборону України, адмірал відповів, що так. Він висловив впевненість, що події в Україні стали для них певним сигналом тривоги, і тепер вони беруть на себе відповідальність за власну оборону.

У червні члени НАТО погодилися до 2030 року підняти свої видатки на оборону до 5% ВВП. Це трапилося після неодноразових

закликів президента США Дональда Трампа.

Адмірал також прокоментував недавні заяви Росії про розробку двох нових типів зброї з ядерною енергетичною установкою — ракет "Буревестник" і підводного автономного пристрою "Посейдон".

"Нас це не лякає, — заявив Драгоне. — Ми просто готові захистити наші 32 країни і мільярд наших людей. Ми залишаємося ядерним альянсом".

Адмірал також розповів, що думає про ризик майбутніх вторгнень чи нападів. Якщо це і станеться, сказав Драгоне (при цьому він підкреслив слово "якщо"), то, найімовірніше, ціллю можуть стати країни Балтії: Естонія, Латвія і Литва. Та в такому випадку спрацює стаття 5 статуту альянсу і країни НАТО придуть їх захищати, сказав адмірал.

При цьому Драгоне впевнений, що у можливій операції із захисту будуть брати участь і США: "Так, тому що вони взяли на себе це зобов'язання і підкреслили, що вони все ще в справі".

Щодо нинішніх потреб НАТО, адмірал Драгоне сказав, що ППО — це пріоритет. Недавні вторгнення російських безпілотників до Польщі та Румунії спонукали альянс модернізувати свою протиповітряну оборону.

▶ путін...стор. 13

## У ПОЛЬЩІ ЗАЯВИЛИ ПРО НАМИРИ РФ РОЗПАЛИТИ АНТИУКРАЇНСЬКІ НАСТРОЇ В КРАЇНІ

Польський Генеральний штаб попереджає, що росіяни проводять "інтенсивні психологічні операції" проти України у Польщі. Зокрема, вони створюють атмосферу страху щодо "українських претензій" на польську територію, розпалюють антиукраїнські настрої та "здійснюють дії, спрямовані на руйнування позитивних польсько-українських відносин".

"Ці дії поділяються на кінетичні події (підпали українських автомобілів, замаскування антивоєнних муралів) та інтенсивні онлайн-наративи — на порталах та акаунтах осіб, які пропагують мову ворожнечі проти України", — заявили у Генштабі Польщі.

Зазначається, що спостерігається зростання антиукраїнської поведінки в місцях, де відбувається передача зброї або інша підтримка України (Гдиня, Гданськ).

Польські військові пояснили, що таким чином росіяни хочуть вселити страх та відчуття загрози через присутність українців у Польщі. В інформаційному просторі Москва створює думку про те, що агресією Кремль, нібито, відповідає на Волинську трагедію та підтримує Польщу. Також росія хоче зобразити українців більшою загрозою для поляків, ніж Москва.

У Генштабі Польщі наголосили, що у війні чітко визначено межі між злочинцем і жертвою.

"Агресор знаходиться на сході — і це Росія", — наголосили там.

«Час»

## АЗЕРБАЙДЖАН І КАЗАХСТАН ФОРМУЮТЬ ВІЙСЬКОВИЙ ОБОРОННИЙ СОЮЗ

У світі, де геополітична напруженість зростає з кожним роком, Казахстан і Азербайджан роблять ставку на взаємну підтримку та стратегічне партнерство. 31 жовтня 2025 року в місті Алмати відбулася зустріч міністра оборони Азербайджану Закіра Гасанова з казахським колегою Дуареном Косановим. За підсумками переговорів сторони підписали плян військового співробітництва на 2026 рік, який передбачає проведення спільних навчань, обмін досвідом та розвиток оборонних технологій.

Для Казахстану зміцнення армії стало пріоритетом останніми роками. Реагуючи на глобальні виклики та загрози, що посилюються з боку Росії, країна активно модернізує свої збройні сили, підвищує боєздатність і зміцнює міжнародні зв'язки в оборонній сфері. У свою чергу, Азербайджан уже зарекомендував себе як сильний і високоорганізований військовий гравець — успіхи його армії в 44-денній війні стали прикладом ефективного управління, технологічної оснащеності та високого морального духу особового складу.

Співпраця двох держав виходить за межі простої військової координації. Воно відбиває загальне прагнення тюркських країн створення єдиного простору безпеки. Об'єднання зусиль Казахстану та Азербайджану зміцнить оборонний потенціал не лише цих двох держав, а й усього регіону від Центральної Азії до Південного Кавказу.

Підбиваючи підсумки, можна сказати, що зближення Казахстану та Азербайджану у військовій сфері це не просто дипломатичний жест, а реальний і добре продуманий крок у бік нового рівня регіональної стабільності. Сформований ними союз стане запорукою безпеки та незалежності обох народів, а також гарантією мирного та передбачуваного майбутнього для Центральної Азії та Південного Кавказу.

85-тисячна армія Азербайджану і 110-тисячне військо Казахстану разом становитимуть 195 тис. Це вже потужний кулак, це для прикладу армія України на початок війни. Плюс 300-тисячний резерв Азербайджану та 245-тисячний резерв Казахстану збільшують шанси на безпеку обох країн.

У цьому контексті не слід забувати, що позаминулого року Азербайджан і Туреччина також підписали договір про військовий союз. Таким чином в регіоні вимальовується чіткий мілітарний трикутник: Туреччина, Азербайджан і Казахстан.

Невдовзі цей союз поповниться ще однією постколоніальною республікою колишнього срср — Узбекистаном.

Ростислав Демчук, «Час»

## ЗОРАН МАМДАНІ СТАВ ПЕРШИМ МЕРОМ-МУСУЛЬМАНИНОМ НЬЮ-ЙОРКУ

Він стане наймолодшим мером міста за понад століття, коли 1 січня вступить на посаду



У США 4 листопада відбулися перші великі місцеві вибори після переобрання президента Дональда Трампа.

Демократична партія здобула низку перемог у кількох ключових штатах, що телеканал «CNN» називає демонстрацією невдоволення президентом менш ніж через рік після початку його другого терміну.

### Перші вибори після переобрання Трампа: Демократи виграли ключові штати

Найбільша увага була прикута до виборів мера Нью-Йорку, де перемогу здобув кандидат від Демократичної партії, 34-річний демократичний соціаліст Зоран Мамдані. Він став 111-м мером міста, увійшовши в історію як перший мусульманин, перша людина південноазійського походження та перша людина, народжена в Африці, на цій посаді. Він також стане наймолодшим мером міста за понад століття, коли 1 січня вступить на посаду.

Як повідомляють «AP News» та «The Guardian», Мамдані забезпечив собі перемогу, набравши понад 50% голосів (CNN уточнює – 50,4%). Його головний опонент, колишній губернатор-демократ Ендрю Куомо, який балотувався як незалежний кандидат, зайняв друге місце з трохи більше 40%. Кандидат від Республіканської партії

Кертис Сліва отримав трохи більше 7% голосів.

Нинішній мер Ерік Адамс, який балотувався на другий термін як незалежний кандидат, у вересні зняв свою кандидатуру.

Мамдані, який народився в Уганді, виріс у Нью-Йорку і став громадянином США у 2018 році, доведеться співпрацювати з адміністрацією Трампа. Президент не лише погрожував місту, але й раніше натякав, що може спробувати заарештувати та депортувати Мамдані.

### Новий мер Нью-Йорку Зоран Мамдані відповів на погрози Трампа

У своїй переможній промові обраний мер звернувся безпосередньо до Трампа, заявивши, що Нью-Йорк “залишиться містом іммігрантів, містом, побудованим іммігрантами і, починаючи з сьогоднішнього вечора, очолює іммігрант”.

Серед передвиборчих обіцянок Мамдані – безкоштовний догляд за дітьми, безкоштовний міський автобусний транспорт, міські продуктові крамниці та новий Департамент громадської безпеки, який направлятиме працівників служби психічного здоров'я для реагування на певні екстрені виклики замість поліцейських.

Демократи здобули перемоги й на губернаторських виборах. У Вірджинії перемогу отримала 46-річна демократка Ебігейл Спенбергер, набравши понад 53% голосів. Вона стане першою жінкою-губернатором штату. Газала Гашмі з Демократичної партії, яка, за прогнозами, стане віцегубернатором Вірджинії, буде першою мусульманкою в країні, обраною на посаду в масштабі шта-

ту. Ще одна демократка – 53-річна Мікі Шеррілл – отримала перемогу у Нью-Джерзі з 56% голосів.

За даними «CNN», вона також стане першою жінкою-губернатором від Демократичної партії у цьому штаті. «Reuters» також зазначає, що демократи виграли вибори у Каліфорнії.

«CNN» пише, що кампанії усіх переможців були різними, але мали спільні лінії: вони зосереджувалися на питанні доступності й гостро критикували діяльність Трампа. Програш республіканців телеканал називає новим випробуванням для президента.

### Президент США звинуватив у поразці республіканців «шатдаун»

Президент США відреагував на результати виборів, звинувативши у поразці Республіканської партії свою відсутність у виборчих списках та урядовий «шатдаун».

“Трампа не було у бюлетенях, а також закриття уряду – це дві причини, чому республіканці програли вибори сьогодні увечері”, – написав Трамп у «Truth Social» 4 листопада.

Трамп підтримував кандидата на посаду губернатора Нью-Джерзі Джека Чіаттареллі під час праймеріз Республіканської партії штату на початку цього року та провів телевізійні підтримку кандидатів-республіканців у Нью-Джерзі та Вірджинії.

Перед початком виборів Трамп також закликав голосувати за колишнього губернатора Нью-Йорку Ендрю Куомо, який в результаті програв Зорану Мамдані.

Фото: «Мідія Форум»

Тимур Дубовик, «Київ Пост»



## ШОКУЮЧІ ДОКАЗИ ЗЛОЧИНІВ РФ ЩОДО УКРАЇНИ

### Понад 190 тисяч воєнних злочинів: Офіс Генпрокурора представив Комісії ООН масштаби злочинів РФ проти України

4 листопада 2025 року заступник Генерального прокурора Андрій Лещенко провів зустріч з представниками Незалежної міжнародної комісії ООН з розслідування подій в Україні, очолюваної Еріком Мосе.

Під час зустрічі сторони обговорили питання документування та розслідування воєнних злочинів і злочинів проти людяності, скоєних державою-агресором, а також подальшу координацію дій і обмін інформацією між українськими та міжнародними інституціями.

Українська сторона поінформувала представників Комісії про ключові результати роботи прокурорів. Зокрема, від початку повномасштабного вторгнення зареєстровано понад 190 тисяч воєнних злочинів, учинених представниками держави-агресора. Повідомлено про підозру 1,029 військовим РФ, 747 обвинувальних актів направлено до суду, а 206 осіб уже засуджено.

Андрій Лещенко наголосив, що масштаби й системність злочинів російської федерації дозволяють класифікувати їх як частину цілеспрямованої геноцидної політики проти українського народу. «Те, що ми бачимо, це плянована державна політика знищення української нації. Саме тому наші розслідування зосереджені не лише на виконавцях, а насамперед на політичному та військовому керівництві держави-агресора», – підкреслив заступник Генерального прокурора.

Начальник Департаменту протидії злочинам, вчиненим в умовах збройного конфлікту, Юрій Рудь поінформував про поточну динаміку розслідувань і зростання кількості атак на цивільне населення. «Лише за дев'ять місяців цього року зафіксовано понад 5,1 тисячі нападів із застосуванням дронів проти цивільних, що удвічі більше, ніж за весь 2024 рік. Такі дії мають ознаки злочинів проти людяності», – зазначив він.

Учасники зустрічі також обговорили нещодавній звіт Незалежної міжнародної комісії ООН з розслідування подій в Україні, у якому йдеться про численні факти застосування сили проти цивільного населення на окупованих та прифронтових територіях, зокрема систематичні атаки дронами по цивільних цілях в Україні, а також депортація населення з тимчасово окупованих територій.

Сторони наголосили на важливості подальшої взаємодії та обміну даними з метою повного і об'єктивного документування воєнних злочинів.

Текст і фото:

Офіс Генерального прокурора

## ГОЛОВНИЙ СОЦІОЛОГ КРЕМЛЯ ЗАЯВИВ ПРО ЗАГРОЗУ ГРОМАДЯНСЬКОЇ ВІЙНИ В РОСІЇ

Начальник управління президента Росії з питань моніторингу та аналізу соціальних процесів Олександр Харичев попередив про реальну загрозу виникнення в країні громадянської війни. За його словами, вона може спалахнути через накопичені соціальні, економічні та політичні конфлікти.

Про це пишуть російські засоби масової інформації.

Таку заяву він зробив у одному з російських видань. Харичев, який є одним із головних соціологів кремля, назвав громадянську війну одним із п'яти основних ви-

кликів, що стоять перед росією.

Окрім громадянської війни, країні, на думку Харичева, загрожують втрата політичного, територіального та культурного суверенітету, зменшення кількості населення, втрата довіри громадян до влади

та злам політичної системи та перетворення росіян на «суб'єктів споживання».

Крім того, чиновник анонсував швидке ухвалення закону про «патріотичне» виховання, який зобов'язує всі державні та громадські структури формувати у громадян відповідні ідеологічні установки.

Харичев також заявив, що нібито війна проти України (яку він назвав «СВО») допомогла запобігти «втрата суверенітету» росії.

«NEWSUA»

## ЯРОСЛАВА СУРМАЧ-МІЛЛС ТА ЇЇ УКРАЇНСЬКІ «НАРОДНІ КАРТИНКИ»

«Колядники» художниці стали різдвяною листівкою ЮНІСЕФ, а її вітражі можна побачити у будівлі Сенату у Нью-Йорку



Ярослава Сурmach-Міллс – українська художниця зі США, яка прославила українську народну культуру в своїх роботах і водночас сама стала чи не найпопулярнішою серед художниць української діаспори другої половини ХХ століття.

Вона підписувала свої твори просто Ярослава або Slavka і малювала таку ж просту народну сільську естетику. У своїх картинах, ілюстраціях, малюнках на склі, дереві й вітражах, відобразила саме народний побут, обряди та сценки з українського сільського життя. Не кажучи вже про кілька серій листівок, що розлетілися по всьому світу і досі є пізнаваними й цінними з мистецької та історичної точок зору.

### ДИТИНСТВО ТА ЮНІСТЬ В НЬЮ-ЙОРКУ

Ярослава Сурmach народилася 100 років тому, 11 липня 1925 року в Іст-Віллідж в українській родині. Її батьки були власниками легендарної української книгарні-кранниці «Сурма», що стала одним з національно-культурних осередків у Нью-Йорку. Це місце неодмінно відвідували діаспоряни під час ві-

зиту до «Великого яблука» у пошуках українських книг, сувенірів, вишиванок, писанок тощо.

До слова вважається, що саме тут всесвітньвідомий мистець українського походження, «король поп-арту» Енді Воргол придбав вишиванку на подарунок музиканту Джиму Моррісону, солісту гурту «The Doors», в якій той постав на знаменитій світліні Гая Вебстера у 1966 році.

Чоловіком Ярослави став американський соціолог та інтелектуал, професор Колумбійського університету Чарльз Райт Міллс, який щиро захоплювався і підтримував її захоплення малярством.

### ЗАЧАРОВАНА УКРАЇНСЬКОЮ КУЛЬТУРОЮ

Ярослава Сурmach-Міллс обрала за фах мистецтвознавство. Вивчала мистецтво у Коледжі Купер Юніон, Мангетенвільському та Роклендському коледжах у Нью-Йорку, зокрема візантійський канон та іконографію, ілюмінацію й каліграфію. Згодом сама викладала готичне та кельтське ілюмінвання і каліграфію у Мангетенвільському коледжі.

Працювала Ярослава ілюстраторкою дитячих часописів і книжок, була головною художницею і редакторкою провідного американського дитячого журналу «Humpty Dumpty's Magazine for Little Children», проілюструвала низку популярних дитячих книг у 1960-х роках: «The Mitten» («Рукавичка», 1964 р.), «A Lion for a Sitter» («Лев для няні», 1969 р.), «Ivanko



and the Dragon: An Old Ukrainian Folk Tale» («Іванко та Дракон: стара українська народна казка», 1969 р.).

Певною мірою на роботу ілюстраторкою дитячих журналів та книжок її надихало власне материнство – у 1960 році вона народила сина Ніколаса.

### «УКРАЇНО, ТИ МОЯ РІДНА!»

Безперечно, на формування особистості Ярослави Сурmach та визначення основних жанрових напрямків і змістового наповнення її творчості вирішальний вплив мали її батьки та середовище української діаспори, в якому вона росла і перебувала в дорослому віці. Та все ж певною мірою переломною подією в її житті та творчості стала поїздка до України 1956 року.

Попри «залізну завісу», що відгороджувала сср від Заходу, час від часу здійснювалися туристичні поїздки з США і Канади, й так дехто з діаспорян зміг побувати в Україні (звісно, під пильним наглядом КДБ, тож показували ту Україну, яку було дозволено). Й хоча маршрут і програма таких поїздок суворо регламентувалася і спрямовувалася на формування симпатії до радянської системи, все ж відчуття приїзду на історичну батьківщину, її краса, особливий дух української землі вразили жінку до глибини душі.

«Я стояла біля пам'ятника Святому Володимирові, я дивилася на Дніпро, і цей вид зворушив мене до глибин, – розповідала згодом Ярослава Сурmach-Міллс про відвідини

Києва. – Мороз пішов по мені, очі зайшли слізьми».

«Я ще ніколи в житті чогось подібного не пережила. Мені видалося, що я піднеслась у повітря, що я в раю. І тоді я майже не крикнула від душі: Україно, ти моя рідна!».

### «КАРТІНКИ ЯРОСЛАВИ»



Натхнення у творчості Ярослави відтоді спрямовувалася насамперед на відтворення та збереження української народної культури, її популяризацію у середовищі української діаспори та на більш широкому мистецькому рівні.

Повернувшись до Америки, вже наступного 1957 року художниця видала свою першу ілюстровану книжку «Ukrainian Easter Eggs» («Українські писанки»). Ця збірка дала імпульс для популяризації писанкарства серед українства США. Та найпопулярнішими її творами є її святкові листівки в неопримітивістському сільському стилі, відомі як «картинки Ярослави», що зображують український народний побут і звичаї. Вони також найцінніші з мистецької точки зору

– образи, шрифти, кольори й декор, і з огляду на фіксацію художницею українських народних традицій, особливостей побуту і звичаїв.

Основою композицій її листівок ставали малюнки на склі – ще одне захоплення мисткині. Лише роботи в цій техніці спричинилися до понад 20 її індивідуальних виставок в різних містах США. Ярослава Сурmach-Міллс створила кілька оригінальних тематичних серій листівок – різдвяних, великодніх, присвячених українському танцю, кулінарних (з рецептами традиційних українських різдвяних страв «Як мати українське Різдво») тощо.

У 1968 році її «Колядники» були використані як різдвяна листівка ЮНІСЕФ і стали відомими у всьому світі. А найголовніше – на її листівках виросло кілька поколінь українців у США.

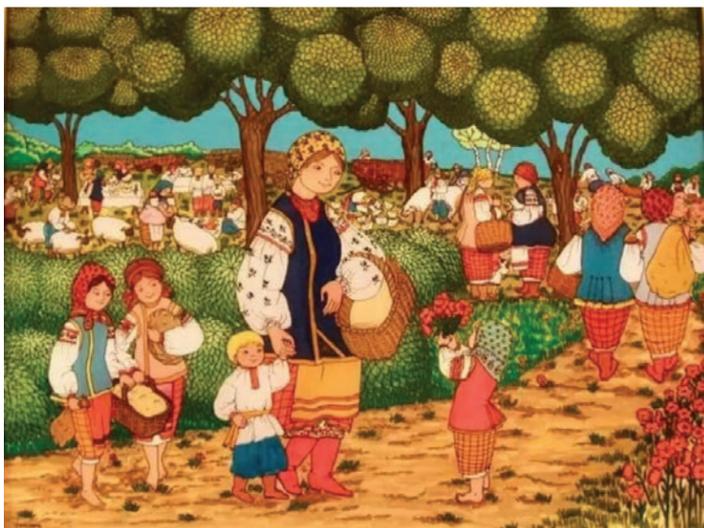
У сотнях тисяч родин у США, Канаді, Австралії, Європі досі як велику цінність, поряд з вишивкою, іконами та «Кобзарем», зберігають яскраві теплі «картинки Ярослави».

### ВИЗНАННЯ Й НАРОДНА ЛЮБОВ

Пояснення секрету успіху Ярослави доволі просте – їй вдалося знайти оригінальну образну інтерпретацію різних мотивів української побутової культури, звичаїв та обрядів, звертаючись через свої «картинки» до національних почуттів кожного українця й українки. Вона дарувала часточку тієї квітучої співочої мирної та щасливої України, образ якої діаспора зберігала у світлих спогадах та вималювала у мріях.

Саме теплі й радісні емоції, які дарували і продовжують дарувати самотні Ярославі твори, й пояснюють феномен народної любові до неї та її творчості. Недарма листівки художниці увійшли в історію як «народні картини Ярослави» – ця назва відображає не лише їх змістовне наповнення, але й символічно підкреслює їх особливе сприйняття українцями.

► Ярослава...стор. 10



# ЯК УКРАЇНЕЦЬ З ТЕРНОПІЛЬЩИНИ БОРОВСЯ З МОСКАЛЯМИ

4 жовтня 1957 року у селі Борщівка Лановецького району Тернопільської області народився Ярослав Горошко – легенда і засновник військ спеціального призначення незалежної України. Член ОУН (р).

Військовий. Офіцер. Герой радянського союзу, нагороджений орденом Леніна і медаллю “Золота Зірка” (№ 11572), двома орденами “Червоної Зірки”, медалями, українським “Золотим хрестом” 1-го ступеня “За особливі заслуги”. Був в радянських окупаційних військах в Афганістані. Входив до числа найбільш відомих спецназівців свого часу у світі.

На жаль, в історії України є багато невідомого, багато постатей, про існування яких ми навіть не здогадуємось. А тим більше, що ці люди робили, і що, завдяки їхній діяльності, ми маємо. Проживши всього 37 років, Ярослав встиг зробити стільки, скільки інша людина не могла б зробити і за все життя.

У 1988 р. майор Горошко отримав призначення у місто Ізяслав Хмельницької області в бригаду спеціального призначення на посаду командира батальйону. Таких бригад на теренах України було чотири. У цих частинах бійці проходили особливу



фізичну підготовку, навчались уміння діяти в будь-яких географічних широтах, готовності до війни у будь-який момент і, як правило, на території інших держав. Ці бригади підпорядковувались тільки генеральному штабові сср. москва розпорядилась готувати бригаду до передислокації.

У стані підготовки її застав Акт проголошення незалежності України. Група військових на чолі з майором Горошком вирішили не допустити передислокацію бригади в росію, українізувати її і поставити на службу нашій державі.

Розпочалась боротьба не на життя, а на смерть. Ко-

мандування бригади було налаштоване проросійськи, але Ярославу вдалося заручитись підтримкою Міністерства оборони України, хоч для цього було потрібно докласти надзвичайних зусиль( адже і в цій структурі було багато колишніх партійних чиновників). У цей час у бригаді загинув рядовий боець, і керівництво намагалось відкрити кримінальну справу проти майора Горошка, послаючи на його безвідповідальність.

За сприянням Хмельницької обласної ради вихід із цієї ситуації було знайдено. Але провокації продовжувались. Дезінформуючи командування Прикарпатського

військового округу, промосковські сили домоглися звільнення Горошка і 20 його найближчих прихильників з лав Ізяславської бригади. Однак завдяки підтримці Міністерства оборони цей наказ було відмінено. І ось командування бригади пішло на останній авантюристичний крок: в обхід українського командування передислокувати весь особовий склад на територію росії. Завдяки групі військових, на чолі з Ярославом Горошком, було вжито екстрених заходів на всіх рівнях органів влади України, передислокацію бригади вдалось заблокувати. Проте боротьба всередині бригади не припинялась. Загроза фізичної розправи ви-

сіла над Ярославом щоденно, тому Міністерством оборони прийняло рішення перевести його на іншу посаду.

московські спецслужби не пробачили Ярославу Горошкові втрати такого серйозного військового формування. 10 червня 1994 р. підполковник Горошко був знайдений мертвим, з ознаками насильницької смерті під час військових навчань на Дніпрі.

Похований у рідному селі. На похороні до труни „люди в цивільному” не допускали навіть народних депутатів України.

Кажуть, що коли Ярослав створив 10-й окремий загін спеціального призначення ГУР (Київ, острів Рибальський), то особисто проводив співбесіди з усіма кандидатами.

І ключовим питанням було приблизно таке: “Коли почнеться війна з росією, москалів стріляти будеш?”. І брав лиш тих, хто відповідав впевнено та ствердно.

Він був реальною загрозою для москви й, очевидно, став першою жертвою гібридної війни.

Фото: Націоналістичний портал, Українська спілка ветеранів Афганістану

«Провсе»



**55-ИЙ УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ФЕСТИВАЛЬ**  
ІМЕНІ МАРТИ КРАВЦІВ-БАРАБАШ

**55th MARTA KRAWCIW-BARABASH UKRAINIAN MUSIC FESTIVAL**

**ТОРОНТО - 2025 - TORONTO**

В ПРИМІЩЕННІ УНО  
UKRAINIAN NATIONAL FEDERATION  
145 EVANS AVENUE (AT ISLINGTON), TORONTO

**3:00 PM**

**КІНЦЕВИЙ КОНЦЕРТ НЕДІЛЯ, 30 ЛИСТОПАДА**  
РОЗДАЧА ГРАМОТ ТА СТИПЕНДІЙ

**FINAL CONCERT SUNDAY, NOVEMBER 30**  
CERTIFICATES AND SCHOLARSHIP AWARDS

[WWW.UKRAINIANMUSICFESTIVAL.COM](http://WWW.UKRAINIANMUSICFESTIVAL.COM) FOLLOW US ON FACEBOOK



під патронатом катедри св. Володимира

**Різдвяна Містерія**

Група «Світло»

Friday  
December 5, 2025 - 7 pm

Saturday  
December 6, 2025 - 7 pm

Sunday  
December 7, 2025 - 4 pm

Performance is in the Ukrainian language

Purchase tickets at the Door or Eventbrite

Tickets :  
\$25 for adults,  
Children 7-11 years \$15.00  
Children up to 6 yrs free

Maja Prentice Theatre  
(in Burnhamthorpe Library)  
3650 Dixie Rd,  
Mississauga L4Y 3V9

Step back in time and witness the journey, the prophecy, and the miracle - the events that led to the birth of Jesus Christ!

## ЗЕЛЕНСЬКИЙ УЖЕ ЗАВОЙОВУЄ СИМПАТІЇ ВИБОРЦІВ ДОНАЛЬДА ТРАМПА

Володимир Зеленський завойовує симпатії виборців Трампа. Про це пише «The Wall Street Journal».

Серед виборців президента США Дональда Трампа зростає підтримка військової допомоги Україні, частково через зміну стратегії президента України Володимира Зеленського.

За даними соціолога «Heritage Foundation» Стівена Мура та директора «Ukraine Freedom Project» Колбі Барретта, насправді відбувається те, чого ніхто не очікував: Республіканці починають симпатизувати українському президенту.

Команда Зеленського, яку очолює Андрій Єрмак на американському треку змінила стратегію. Тепер Зеленський дає інтерв'ю в консервативних медіа, популярних серед виборців Республіканської партії, а саме в: «The Ben Shapiro Show», «Special Report with Brett Baier» і на каналі «Newsmax». У серпні український президент провів у Києві молитовний сніданок в американському стилі, який зібрав тисячі вір-

них з України, США та інших країн світу. Незабаром після цього популярний ведучий «Trinity Broadcasting Network» Джоел Розенберг узяв у Зеленського інтерв'ю в Києві.

З червня опитування «Ukraine Freedom Project» показують зростання підтримки військової допомоги Україні серед релігійних консерваторів на 22 відсоткові пункти та серед республіканців, які регулярно відвідують церкву, на 18 пунктів. Завдяки зміні своєї стратегії рейтинг Зеленського серед виборців Трампа за останні сім місяців більш ніж подвоївся.

Це важливо, адже опитування республіканських виборців у жовтні показало, що 78% тих, хто позитивно ставиться до Зеленського, також підтримують надання військової допомоги Україні.

### Зеленський завойовує симпатії виборців Трампа

Тепер, коли Зеленський діє стратегічніше, республіканці чітко ро-

зуміють, хто заважає дипломатії Трампа: 64% республіканських виборців вважають путіна перешкодою для припинення вогню, тоді як лише 13% покладають провину на Зеленського.

Попри величезні витрати на дезінформацію, щоб налаштувати консерваторів проти України, путін останнім часом зробив Зеленському чимало послуг. Його дії показали республіканцям, що росія є загрозою.

92% республіканських виборців, які брали участь у праймеріз, стурбовані вторгненням російських дронів до Європи. Крім того, 76% стурбовані тим, що росія або Китай можуть атакувати США за допомогою дронів.

«Як ще Зеленський може завойовувати прихильність республіканців? Перемагаючи. Продовжуючи перемагати і розповідаючи про перемоги в консервативних ЗМІ. Лише 11% республіканських виборців вважають, що Україна перемагає, доки їм не розповідають про українські перемоги», — додають кореспонденти.

Україна знищила 35% російського Чорноморського флоту. Удари України вглиб росії знищили аж 27% російських нафтопереробних потужностей. Операція «Павутина» знищила російські літаки на чотирьох авіабазах на суму 7 мільярдів доларів за допомогою українських дронів вартістю 100 тисяч доларів. Отримавши таку інформацію, половина республіканців визнає, що Україна перемагає, а 85% з них підтримують військову допомогу Україні.

«Спілкуючись з американськими консерваторами, Зеленський зрозумів те, чого не знають багато американців: спілкування з людьми, які не погоджуються з вами, допомагає знайти союзників», — підсумували в газеті.

Попри рекордні витрати Москви на дискредитацію України, релігійний та консервативний електорат США знову розвертається до Києва. Путін своїми діями лише посилив цей розворот — через атаки дронів, ядерні погрози та ізоляцію росії.

«Правий берег»

## ТРАМП ВІДМОВИВ ОРБАНУ У ЗВІЛЬНЕННІ ВІД САНКЦІЙ ЗА КУПІВЛЮ РОСІЙСЬКОЇ НАФТИ

Тим самим він підважив економічні основи так званої антиукраїнської коаліції, про яку зараз заговорили у Європі. З подачі оточення Орбана ЗМІ почали писати про можливість альянсу між Угорщиною, Словаччиною Фіцо та Чехією, де щойно переміг Бабіш, у питанні підтримки України

**Головна теза – замість військової підтримки України треба економічна співпраця з Москвою. Дешева нафта та газ імені Меркель мали стати основою цього альянсу.**

Ця трійка геополітичних

авантюристів довго і небезпідставно сподівалася на підтримку Трампа, який теж довго пропонував росії вигідну економічну співпрацю, а за допомогою таких, як Орбан, ще й розхитував єдність Євросоюзу.

Однак Трамп почав розча-

ривуватися у путіні, а на європейський енергетичний ринок давно сам поклав своє око. І ніякі вмовляння Орбана про «виняток» не допомогли. Тепер трійка буде використана Трампом хіба для того, аби за необхідності драгувати європейських лідерів,

але не більше того. Головного ж – доступу до дешевих російських енергоносіїв, що мали би стати важливим аргументом для виборців Орбана та Фіцо під час будь-яких виборів – Трамп не дав.

І це логічно. Як сказав би Трамп — «Орбану нема чого

запропонувати». А словесну підтримку Трампу він і так забезпечуватиме. Тепер навіть ще завзятіше. Бо лакеї стають стараннішими, якщо їх зневажають.

Сергій Таран,  
«Високий замок»

## ЯРОСЛАВА СУРМАЧ-МІЛЛС ТА ЇЇ УКРАЇНСЬКІ «НАРОДНІ КАРТИНКИ»

➔ Закінчення з стор. 8

Й хоча зазвичай її «картинки» сприймають як намальовані з неймовірною легкістю, за ними стоїть велика серйозна дослідницька робота. Ярослава вивчила культуру українців, зокрема традиційно-побутову сферу, народний одяг, вишивку, різні форми фолкlorу, й найменша деталь на її картинках – вивірена.

Кожна має сюжет з відповідним жартівливим супроводом, фолклорними парафразами, подекуди – із гротеском, що теж потребувало продумування і планування кожного образу. Всі її роботи несуть певний емоційний заряд, настрій, позитивну енергетику. «Мені часто неможливо працювати над малюнком без усмішки, – писала Ярослава».

«Я розстаюся зі своїми роботами неохоче, але завжди

надіюся, що вони принесуть усмішки й добре самопочуття для їх нових власників».

### МИСТЕЦТВО Й КУЛІНАРНА ТРАДИЦІЯ

На окрему увагу заслуговують унікальні вітражі, створені Ярославою Сурмач-Міллс. Їх можна побачити у будівлі Сенату у Нью-Йорку та в церкві Святого Дмитрія у Торонто. Останні (понад 40 вітражів) задокументовані в книзі мисткині «Painting with Light and Colours» («Малювання зі світлом та кольором», 2008 р.) із поясненням літургійного та символічного значення.

Також одним з цікавих та яскравих прикладів різноманітної творчої діяльності Ярослави, спрямованої на популяризацію української культури, є серія англійських листівок (поштівків) «Як мати українське Різдво», які

вона створила зі своєю мамою. Кожна листівка має зображення і рецепт приготування котроїсь з українських традиційних страв до святкового столу на Різдво – куті, маківника, борщу, вареників, печеної риби тощо.

На звороті листівки можна було приклеїти марку, написати адресу і надіслати комусь з побажанням гарних свят та смачної куті. Здавалося б, ідея дуже проста, але в тому і є її перевага – такі листівки користувалися попитом як оригінальний сувенірний подарунок до різдвяних свят, а також мали практичне значення.

Ці «кулінарні» листівки спрощували господиням приготування святкової вечері й наvertsали до українських традицій через кулінарну дипломатію (щоправда, тоді ще цей термін не використовували).

### СПАДЩИНА, ЩО ЖИВЕ Й СЬОГОДНІ

Унікальні, життєдайно-яскраві роботи художниці нині отримують другу хвилю популярності. Ярослава Сурмач-Міллс померла на 84-му році життя у будинку для людей похилого віку у м. Віт Рідж, штат Колорадо й похована у містечку Найак, штат Нью-Йорк, де жила з чоловіком і сином. Вже після смерті у 2009 році українці та американці по-новому відкривають її для себе як художницю.

Так, у 2018 році в Українському музеї в Нью-Йорку було проведено першу індивідуальну ретроспективну (помертну) виставку понад 80-ти її творів – писанок, малюнків на склі та дереві, ікон, рисунків, книжкових ілюстрацій. А на початку квітня 2022 року відомий журнал «Нью-Йорк», розпо-

відаючи про Українське село в Іст-Вилідж, одному з центральних районів Нью-Йорку, розмістив на обкладинці листівку пані Ярослави «Запрошуємо на Український фестиваль», вперше опубліковану в 1978 році.

Тож «народні картинки» Ярослави продовжують виконувати свою місію: дарувати естетичне задоволення, відчуття затишку і дому, знайомлячи з українськими звичаями і традиціями та занурюючи в атмосферу казкового українського світу – самобутнього, яскравого, радісного, вільного і мирного. А це і є найвищим визнанням таланту авторки та найкращою винагородою за творчість, сповнену любов'ю до рідної України.

Фото: «Українки»

Ольга Сухобокова,  
«Українки»

## BRIDGING NATO STANDARDS AND UKRAINIAN BATTLEFIELD REALITIES



Kevin Leach, founder of “Sabre,” during the lecture “Learning Under Fire: How Canadian Training Shapes Ukraine’s Fight for Sovereignty”

On October 30, 2025 Ucrainica Research Institute hosted a lecture titled “*Learning Under Fire: How Canadian Training Shapes Ukraine’s Fight for Sovereignty*”, featuring retired Canadian Armed Forces Sergeant Kevin Leach, founder of the Sabre Training Advisory Group (Sabre).

Leach brought a rare combination of military expertise, humanitarian experience, and firsthand knowledge of the war in Ukraine. After a decade of serving with the Canadian Armed Forces, he moved to Ukraine in 2018 to work with the Organization for Security and Co-operation in Europe (OSCE), monitoring the conflict in Donbas. When Russia launched its full-scale invasion, Leach shifted to humanitarian work—delivering aid to front-line regions—and by November 2022, he founded Sabre, a joint Ukrainian-Canadian not-for-profit dedicated to professionalizing Ukraine’s military training.

Staffed entirely by vetted volunteers with NATO or allied military backgrounds, Sabre provides NATO-aligned instruction adapted to the realities of Ukraine’s battlefields. Its mission: to strengthen Ukraine’s defensive capacity through systematic, practical, and sustainable training methods.

After interviewing more than 300 soldiers, Leach and his team uncovered deep-seated structural and motivational problems in Ukraine’s Basic Combat Training program. One key issue is manpower—many of the best-qualified soldiers who could serve as instructors are fighting on

the front lines. Unlike in previous conflicts such as Afghanistan, where helicopter evacuation within the “golden hour” was possible, Ukraine lacks comparable infrastructure, leading to preventable battlefield fatalities.

Leach also warned against what he calls a “dangerous overemphasis” on drones and unmanned systems at the expense of core infantry training. “The role of the infantry is to destroy the enemy,” he explained. “Everything else is simply helping the infantry and enabling their mission.” Ukraine’s severe shortage of trained infantry, he added, represents a critical vulnerability. Sabre aims to bridge that gap by combining Western practices with lessons learned from the front, ensuring Ukrainian soldiers receive training grounded in real combat experience.

Officially recognized as a partner of the National Guard of Ukraine, Sabre has worked with multiple brigades across both the Ground Forces and National Guard. Its instructors focus on addressing man-



Kevin Leach speaks with participants after the lecture, answering additional questions.

power shortages, building capacity, and modernizing training to improve NATO interoperability. One story that captures Sabre’s impact comes from the 22nd Brigade, where Pavlo, one of Sabre’s standout trainees, served as a platoon commander. A year later, his platoon remained more intact than most, even as many soldiers across neighboring units were transferred or killed—a stark testament to the difference quality training can make on the battlefield.

Since its founding, Sabre has trained more than 4,200 Ukrainian

defenders, supported by over 40,000 volunteer hours from experienced NATO-aligned instructors. Graduates who complete the full training cycle have reported a 60% reduction in casualties within their units. The organization has also delivered over \$207,000 worth of supplies directly to frontline formations.

But Leach insists Sabre’s success is measured not just in numbers, but in lives saved. Trainees routinely credit the program with helping them survive combat situations. “Sabre’s strength lies in its adaptability,” one instructor said. “We merge NATO principles with the realities of this war—it’s not theory, it’s survival.”

Sabre’s growing influence has drawn attention from international outlets including Foreign Affairs, DefenseOne, and CBC, amplifying its message that effective, reality-driven training is as vital as any technological innovation. Beyond the training grounds, Sabre has built a wide network across the defense community—partnering with defense attachés, civil society groups, gov-

ernment representatives, and the defense technology sector.

Through his advocacy, Leach underscores a core truth of modern warfare: advanced weapons are only as effective as the people trained to use them. By combining Western military expertise with Ukrainian resilience, Sabre is helping shape a stronger, more capable, and more interoperable defense force—one that continues to learn, adapt, and endure under fire.

Nadia Lemko



Ukrainian Youth Association members in Ukraine delivering gifts through the “Warming Hearts with Kindness” campaign in Kaharlyk, Kyiv Oblast. Photo Courtesy of Ukrainian Youth Association, 2024.

## THE 12th ANNUAL “WARMING HEARTS WITH KINDNESS” CAMPAIGN BY UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION

It is remarkable to realise that this year marks the twelfth anniversary of the “Warming Hearts with Kindness” («Теплом зігріємо серця») charity campaign, a heartfelt global initiative organized by the Ukrainian Youth Association (CYM). What began as a small act of compassion has, over the years, grown into a powerful expression of solidarity and care for children whose lives have been touched by war.

Since its inception eleven years ago, the “Warming Hearts with Kindness” campaign has united Ukrainian communities around the world in a shared mission: to bring joy and comfort to the children of Ukraine’s defenders. Over this period, Ukrainian Youth Association members and supporters have collected and delivered more than 22,000 gift packages, with an estimated total value of over \$730,000 USD. These packages have included warm clothing, school and art supplies, books, toys, and other essential items—each one a message of hope from caring hands around the globe.

The 2024 campaign was a resounding success, thanks to the generosity of Ukrainian Youth Association branches and donors across Canada and beyond. Together, participants raised \$22,500 CAD (approximately \$16,000 USD), enabling the Ukrainian Youth Association leadership in Ukraine to purchase Christmas gifts for over 500 children. Deep gratitude is extended to the Ukrainian Youth Association branches in Calgary, Edmonton, Winnipeg, Montreal, Ottawa, Toronto, Etobicoke, Mississauga, and St. Catharines, numerous individual donors, and media partners FORUM TV and the “Song of Ukraine - Pisia Ukrainy” radio program for their unwavering support and outreach.

• The 12th annual...page 2 UE

# THE CAMERA NEVER FLINCHES: CAOLAN ROBERTSON'S VIEW FROM THE WAR ZONE

In the shattered streets of Kherson, where the buzz of Russian drones now replaces the sound of traffic, British-Irish journalist **Caolan Robertson** stands with a camera in one hand and a flak jacket on his back. "Every day here, people live not knowing if they'll survive the walk to buy bread," he narrates in one of his recent short films. For Robertson, these moments are not just footage — they are fragments of history that demand to be witnessed.

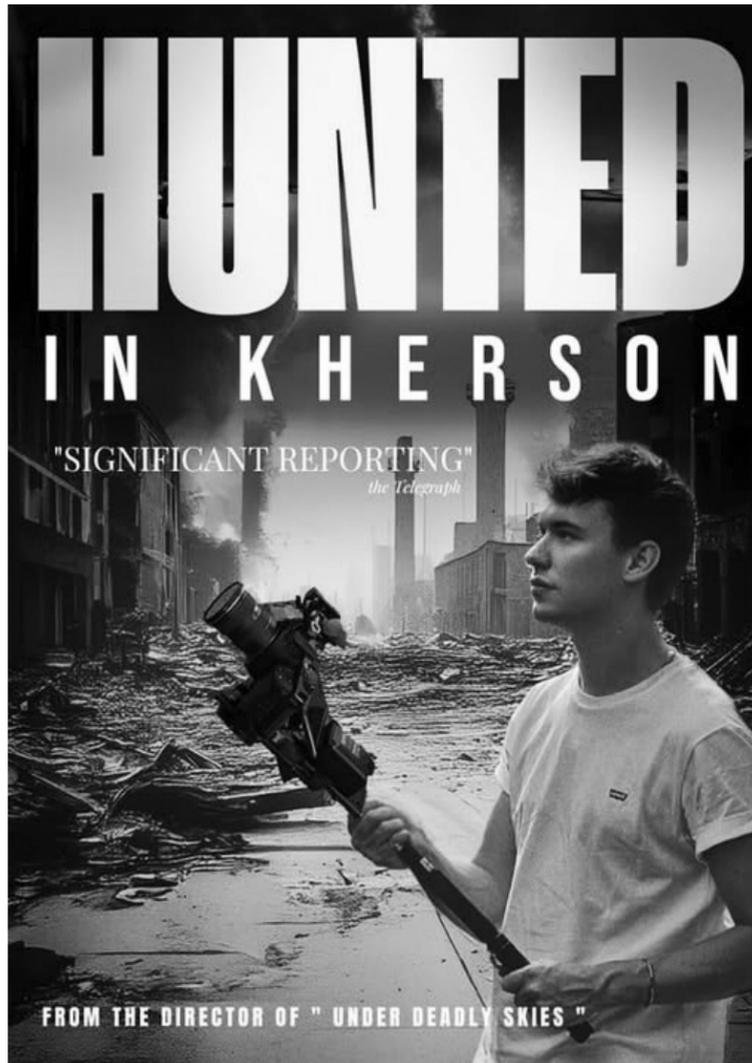
## From Media Provocateur to War Reporter

Robertson first gained attention years ago for his work in media and documentary production in the UK. In 2023, however, his trajectory shifted dramatically. Citing what he described as a "lack of raw, on-the-ground truth" about Russia's invasion, he moved to Ukraine full-time to report independently on the war.

Now based in Ukraine he reports about the activities in cities such as Kyiv, Kherson, and **Kramatorsk**. Robertson produces daily dispatches, investigative videos, and documentaries focused on the human cost of the war. He funds much of his work through Patreon and independent streaming deals, enabling him to operate outside large news networks. "My goal is to document what Russia is trying to hide — the war crimes, the terror, the day-to-day survival," Robertson writes in his project statement.

## Under Deadly Skies: Ukraine's Eastern Front

Robertson's 2023 documentary *Under Deadly Skies*, co-directed with veteran journalist John Sweeney and war photographer Paul Conroy, captures



Ukraine's eastern front in forensic, often disturbing detail.

Filmed near the front lines around Bakhmut and Kramatorsk, the film investigates Russian war crimes — including torture, cluster munitions, and the systematic targeting of civilians. The camera lingers not only on the bomb craters but on the survivors: farmers, mothers, and soldiers who speak through the thunder of shellfire.

Critically recognized for its unfiltered perspective, *Under Deadly Skies* was screened internationally and praised for its "forensic humanity" — offering not just documentation of violence but testimony of endurance.

## Hunted in Kherson: Life Under Drones

In his follow-up film *Hunted in Kherson* (2024), Robertson turns his lens southward to the city of Kherson, liberated yet constantly under siege. The documentary, produced for Journeyman Pictures, depicts a haunting new phase of warfare: drones hunting civilians.

Through interviews with residents, the film shows a city where even daylight feels unsafe. People run errands at dawn — the brief window before drone flights begin. "We go out unsure if we'll live," one resident tells Robertson as the distant hum of engines fills the sky.

The film illustrates a grim shift in Russian tactics, using small drones to drop grenades on cars, homes, and aid workers — a campaign Robertson describes as "psychological warfare designed to break people, not just buildings."

## The Farmers of Kherson: Tilling Land, Under Fire

Robertson's latest documentary *The Farmers of Kherson* delves into the little-seen world of agriculture under war. Focusing on the late Ukrainian farmer Oleksandr Hordiienko, the film portrays how the occupation, mining of fields, drone attacks and everyday elements of warfare have turned one of Ukraine's most fertile regions into a battleground.

Hordiienko, his family say, cleared thousands of hectares of mines, shot down over 200 Russian drones with anti-drone rifles, and risked his life caring for the land and his workers — all of which Robertson uses to illustrate the broader impact of war on Ukrainian food production and rural life.

## Kramatorsk and Kyiv: Fragile Normalcy Amid War

Robertson's other reports from Kramatorsk chronicle the aftermath of a missile strike that hit a crowded pizzeria in mid-2023 — a popular meeting place that symbolized fragile normalcy. In a *Byline Times* article titled *There Are No Shelters in the Storm*, Robertson wrote that the attack revealed how "safety in Ukraine is an

illusion; nowhere is beyond reach."

In Kyiv, his coverage moves between missile aftermaths, civilian resilience, and the mental toll of two years of unrelenting war. His videos often feature the quiet determination of Ukrainians rebuilding homes, teaching children, or tending to fields under the shadow of air raids.

## Independent Journalism at a Cost

Robertson's approach to war reporting is raw, self-funded, and personal. Without a network's infrastructure or security, he relies on local contacts, protective gear, and his own judgment to navigate frontline zones. His independence allows creative freedom, but it also carries risk.

Despite occasional criticism of his earlier career in British media circles, Robertson's Ukrainian work has earned respect among journalists and NGOs for its immediacy and courage. His footage has been used in rights-monitoring projects and screenings documenting civilian harm and alleged war crimes.

## Bearing Witness

In his most recent Facebook and YouTube reels filmed in Kherson's battered neighborhoods and the trenches outside Kramatorsk — Robertson's tone is both intimate and defiant. "This war isn't happening in the abstract," he says in one clip. "It's happening to people. Ordinary people, in homes just like yours." As the war grinds on, Caolan Robertson's work stands as a reminder of journalism's oldest duty: not only to inform, but to bear witness — even under deadly skies.

By **Nadia Lemko**

## THE 12th ANNUAL "WARMING HEARTS WITH KINDNESS" CAMPAIGN BY UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION

➔ From page 1 UE

### The 2025 Initiative: Bringing Joy Amid Hardship

As Russia's ongoing war continues to inflict pain and displacement across Ukraine, the need for compassion and solidarity is greater than ever. This year's "Warming Hearts with Kindness" campaign is dedicated once again to bringing joy to the children of Ukraine's

defenders, aged 0 to 14. This year's initiative will ensure that these children—many of whom have experienced loss and upheaval—receive gifts from St. Nicholas and can celebrate the holiday season with warmth and hope.

Funds raised will be directed toward purchasing school supplies, warm clothing, footwear, books, toys, and other essentials for these children. The 2025 campaign will take place during the Christmas season, from December 25,

2025, to February 15, 2026, continuing the format adopted last year rather than limiting the celebration to St. Nicholas Day (December 19).

### A Call to Action

The Ukrainian Youth Association invites all members, families, and people of goodwill to join this meaningful act of giving. Each contribution—large or small—helps bring light into the lives

of children who have endured the hardships of war.

Donations can be made directly through [Canada Helps: https://www.canadahelps.org/en/dn/w/43725](https://www.canadahelps.org/en/dn/w/43725)

Together, let us continue to warm hearts with kindness —by transforming compassion into action and ensuring that the children of Ukraine feel the love and care of a global community this Christmas season.

# ТРАМП УПЕРТО НЕ ХОЧЕ ПОВЕРНУТИ ПУТІНА НАЗАД У СКРИНЬКУ ПАНДОРИ

Дональду Трампу нікому пояснити, що він перебуває в історичному просторі. І що всі його дії, вислови та наміри майбутні дослідники препаруватимуть під мікроскопом історії

Під виглядом спроб допомогти світу стати вільним від американського “згубного” впливу, росія намагається розширитися, проникаючи на суверенні землі своїх сусідів, щоб приєднати їх до своєї імперії. Так було в часи радянського союзу, який свої експансіоністські імперіалістичні наміри прикривав облудною “боротьбою за мир”. Це зараз відбувається і в часи путіна в російській федерації. Коли кремлівський фігурер намагання знищення Української держави подає ледве не як братерську допомогу українцям, що опинилися під контролем ворожих до москви політичних сил.

Як завжди, росія використовує смертельну зброю, поки Сполучені Штати ухиляються від надання справжньої воєнної допомоги, залишаючи Україну боротися з московією зі зв’язаними руками. При чому президент Америки Дональд Трамп сьогодні може говорити одне, а завтра діаметрально протилежне, удаючи, що це вкладається в концепцію Білого дому уникнення Третьої світової ядерної війни.

Все це вписується в пляни росії та Китаю отримати домінування над Заходом, що є великою і зловісною екзистенційною загрозою західній свободі та демократичному способу життя. І якщо терміново не почати виправляти ситуацію, то Пекін і москва можуть зайти так далеко в реалізації своїх лихих плянів, що потім доведеться прикладати надзусилля для того, аби хоч трохи це виправити.

Зараз можна тільки з сумом згадувати ті старі добрі часи, коли президенти Сполучених Штатів, незалежно від їхньої партійної приналежності, були серйозними державними діячами. Що ретельно готувалися до зустрічей з головами інших держав і мали команду експертів та досвідчених радників, які надавали потужну інтелектуальну допомогу, перш ніж очільники країни робили публічні заяви чи брали на себе певні зобов’язання.

З Трампом все відбувається абсолютно інакше. Його дії часто імпульсивні і спонтанні, погрози та коментарі надходять від нього без будь-якої фільтрації здоровим глуздом, при цьому не опираючись на логічні обґрунтування.

Не говорячи вже про те, що він не має жодного співчуття до тих, кого

його “друг” путін вже скоро, як чотири роки вбиває в Україні. Тому його заяви щодо війни росії в Україні виходять такими суперечливими, а непереборне бажання вести бізнес з російською федерацією переважає все інше.

Путін продовжує атакувати Україну, а Трамп вкотре запускає чергову дурку, що йому потрібно ще декілька місяців для того, щоб остаточно вирішити, що він збирається робити, аби кривава російська війна нарешті закінчилася.

До нього, на жаль, ніяк не доходить, що путін не погодиться на мир, поки не тільки Україна, а й інші частини Європи не перебуватимуть під впливом та контролем росії.

А зараз все виглядає на те, що Дональд Трамп все повернув до нульової точки. Замість того, аби показати путіну, що він не може перемогти без ескалації, а в ескалації немає переможців, президент США воліє просто затягувати час, щоб відтермінувати своє остаточно рішення.

І як тут не згадати старе англійське прислів’я: “немає нікого сліпшого, ніж той, хто не бачить” (there are none so blind as those who will not see). Яке якнайкраще підходить під те, що нині робить Дональд Трамп. Адже прислів’я вказує, що набагато важче відкрити очі тому, хто навмисно сліпий, ніж тому, хто сліпий фізично. Трамп не бачить, що путін робить в Україні тому, що вирішив не бачити, а не тому, що не може. А це дві великі різниці.

Трампа абсолютно не хвилює Україна або Європа. Для нього путін ментально близький, тому що б там не робив диктатор, Дональд Трамп завжди дає йому новий шанс. Він захоплюється владою та свободою дій путіна, і хотів би керувати американцями так само, як той керує росіянами. Тому Дональд Фредович, оголошуючи про чергові свої “rease deal” з кремлем, постійно лукавить. Ніби навмисно даючи путіну можливість досягнути своїх кривавих цілей в Україні.

В лютому 2022 року путін пішов ва-банк, порушивши всі попередні угоди та домовленості. Але Трамп уперто не хоче повернути його назад у скриньку Пандори. Виходить так, що в оточенні американського президента немає нікого, хто б зміг йому

дохідливо пояснити, що завдяки своїй посаді він перебуває в історичному просторі. І що всі його дії, вислови та наміри майбутні дослідники препаруватимуть під мікроскопом історії.

Він вперто бореться за те, щоб завдяки своїм недолугим діям увійти до історії Сполучених Штатів, як один з найгірших їх президентів. Зараз він може перебудувати під свої потреби Білий дім, чи навіть перейменувати столицю Америки Вашингтон – на Трамп.

Проте його недолуга міжнародна політика знищує авторитет Сполучених Штатів, як найсильнішої держави у світі. А поки що він готовий віддати Україну на поталу росії, пояснюючи це тим, що його дії здатні наблизити мир та припинити російсько-українську затяжну страшну війну.

Все це – не тільки не стримування росії, граючи з нею у піддавки, а підштовхування російської федерації до нової війни в Європі. Хоча в Америці чудово знають, що об’єднана Європа поки що не готова до бою з московією. Трампівське “стримування” не спрацьовує, бо зовсім не враховує того, що станеться на Європейському континенті, якщо путіну, хоча б частково, вдасться досягти своїх цілей в Україні.

Кремліни блефують, і їхня відверта маячня покликана вселити страх у Європу та Трампа. Та чим швидше хтось наважиться побачити загрози такими, якими вони є, поставити Україні необхідну зброю і повністю паралізувати російські доходи від нафти, тим швидше все закінчиться.

Вже давно настав час протистояти зарозам, що надходять від путіна, який має злі наміри щодо Заходу. Він тиран, який веде світ до можливого знищення. Потрібна дуже сильна відповідь. Варто почати підтримувати Україну, враховуючи її реальні потреби, переставши нам дозовано допомагати за залишковим принципом.

Хоча росія підвищує ставки, Дональд Трамп постійно приймає рішення задля досягнення електорального ефекту. Це входить у пряме протиріччя з геополітичними інтересами Сполучених Штатів, але американський президент мислить зовсім іншими категоріями. Обравши щодо війни росії в Україні роль ре-

фері, а не потужного гравця з могутньої держави, яка виступила гарантом збереження незалежності України.

Якщо російська федерація або Китай дійсно були зацікавлені в переговорному врегулюванні, вони б не ескалювали. Але москва та Пекін, який до неї приєднався, вперто продовжують ескалацію. Кидаючи цим відвертий виклик всьому Заходу. Очевидно, що за такої ситуації Сполучені Штати і Євросоюз повинні були вживати більше контрзаходів, щоб стримувати китайсько-російський альянс, який ще більше починає нахабніти, коли не бачить адекватної відповіді на свої агресивні дії.

Необхідно не тільки запровадити нові санкції щодо російської федерації. А й вислати усіх росіян з Європи, закрити всі посольства росії в Європейському Союзі та інших державах Заходу, припинити всю торгівлю з росією. Це буде ціною, яку доведеться рано чи пізно заплатити, але альтернатива буде набагато гіршою.

Варто відверто визнати, що ті ресурси, які сьогодні доводиться витрачати на стримування росії, Китаю, Ірану та Північної Кореї, можна було б витратити на розвиток людства. Нині ця вісь зла свідомо гальмує поступ нашої цивілізації, але якби росія дійсно змогла перемогти Україну, то це за своїм руйнівними наслідками стало тотожно захопленню Риму племенами варварів.

Московити-варвари вже на порозі Європи. І проблема в тому, що божевільні тоталітарні тирані готуються правити світом та силою нав’язувати йому свої порядки. Ще ніколи і нікому не вдавалося умиротворити вбивць, які прийшли вас убивати. Не може бути миру, коли в кремлі сидить масовий вбивця і патологічний соціопат путін.

Він постійно випробовує свою долю. То скільки ще часу мусить пройти, щоб у Вашингтоні та Брюсселі нарешті прийняли єдине правильне рішення – путіна потрібно зупинити в Україні? Адже тільки це дасть шанс світовій цивілізації уникнути краху, який відкине її в морок тоталітаризму на декілька наступних століть. Тепер слово за колективним Заходом...

**Віктор Каспрук,**  
«NEWSUA»

## «ПУТІН ВЖЕ ЗАЗНАВ СТРАТЕГІЧНОЇ ПОРАЗКИ ЧЕРЕЗ НАПАД НА УКРАЇНУ»

→ Закінчення з стор. 6

Драгоне пообіцяв, що “стіна проти дронів” з’явиться в Європі протягом кількох місяців.

“На ринку є багато речей, які задовольняють наші безпосередні потреби, тому ми створили нову про-

граму “Східний страж”, яка інтегруватиме всі засоби ППО, які в нас уже є на нашому східному фланзі”.

“Порушення повітряного простору відбуваються доволі часто, ми витісняємо порушників, і на цьому, по суті, все закінчується”, — сказав адмірал.

Попри відсутність ознак того, що росія змінює курс щодо війни в Україні та ознаки того, що деякі члени альянсу, от як Словаччина та Угорщина, все більше виступають проти підтримки оборони України, адмірал Драгоне завершив свою думку на позитивній ноті.

“Альянс надійний, він зрілий, у ньому присутня згуртованість, яка є нашим центром тяжіння”.

“Альянс сильніший за наших супротивників, і ми залишатимемося з Україною до того дня, коли настане мир”, — додав він.

**Френк Гарднер, «BBC-Україна»**

## ОРАНТА — БЕРЕГІНЯ УКРАЇНИ

Серед усіх ікон Пресвятої Богородиці для нашого народу є одна, яка має особливе значення. В історичному серці Києва, над головним вівтарем тисячолітньої Софії Київської височить славетний образ Богоматері Оранти, Яка стоїть у вічній молитві за весь рід людський перед Господом. Цей образ також іменується «Непорушною стіною», і 4 листопада наша Церква вшановує цей давній святий образ Оранти разом із пам'яттю освячення собору Святої Софії у Києві в XI столітті.

Ікона Божої Матері «Оранта-Непорушна стіна», образ Богородиці-Молитвенниці, є символом заступництва, захисту й піклування. Слово «Оранта» з латинської мови означає «Та, що молиться». Божа Матір зображена з піднятими в молитві руками — такий жест, відомий ще з біблійних часів, є символом сильної заступницької молитви Богоматері за людей.

Нашу, софійську Оранту ми називаємо ще Непорушною стіною, Захисницею не лише давньої Київської держави, а й сучасної України. І не лише через те, що протягом десяти століть, попри набіги ворогів, землетруси, пожежі й інші руйнування, у Софійському храмі Києва дотепер стіна з образом Оранти збереглася непорушною. У своїй символіці цей святий образ також перегукується з тим видінням Богоматері, Яка у цар-



городському Влахернському храмі явила Себе у славі, як Молитовниця і Захисниця. Бо як там Пречиста Діва молилася за захист міста від ворогів, так і тут, у нашому катедральному соборі, в духовному серці України-Руси, Пресвята Богородиця височіє над вівтарем, молитовно підносячи руки Свої.

Навколо образу Оранти вміщені слова благословення місту, взяті з 45-го Псалма: «Бог посеред нього — воно не захитається; Бог допоможе йому зранку» (Пс. 45: 6). Тому в Києві й побутує давнє повір'я: «Доки у Святій Софії молитиметься Оранта, доти стоятиме й Київ».

Наша Оранта — найдавніше і найвеличніше мозаїчне зображення такого типу, єдине повністю збережене від часів Руси. Скільки історичних потрясінь пережив наш народ за тисячоліття християнської державності, за тисячоліття, про-

тягом якого стоїть собор Святої Софії в Києві, стоїть Оранта-Непорушна стіна! Набіги ворожих орд, руйнування та відновлення нашої столиці, піднесення і падіння в житті держави, суспільства, Церкви. Від нашестя половецьких і монгольських орд — до нашестя більшовиків та нацистів у XX столітті й нинішнього злочинного нападу російської імперії зла, яка рвалася до серця України, щоби вирвати його і стиснути в своїх закривавлених руках.

Але нерушимо в молитві стоїть Оранта, осіняє і благословляє український народ на боротьбу й відновлення. І ми віримо, що як заступництво Богородиці допомагало нам у минулому — так допоможе Вона і у майбутньому, благословить наш народ перемогою у боротьбі за правду і свободу, віджене від нас орду чужинців.

Пресвята Богородице, спаси нас від усякого зла, покрій нас чесним Твоїм Омофором, будь Стіною непорушною і Захисницею нездоланною від нападів усіх ворогів правди. Силою Сина Твого захисти Україну нашу від нашестя озлоблених чужинців, подай перемогу над супротивниками і справедливий мир утверди, а нас усіх у непохитній вірі та добрі збережи! Амінь.

Текст і фото:  
«33 канал»



## УКРАЇНЬСЬКА ГРОМАДА ВІННІПЕГУ ВІДЗНАЧИЛА 125-РІЧЧЯ

У катедральному соборі Святих Володимира й Ольги в м. Вінніпег відбулася Архиєрейська Божественна Літургія з нагоди святкування 125-річчя освячення першої української католицької церкви в Канаді. Храм, названий на честь св. Миколая Мир Лікійського, стояв на місці, де нині розташований катедральний собор Святих Володимира й Ольги.

Про це повідомляє пресслужба Вінніпегської архиєпархії.

Божественну Літургію очолив архієпископ і митрополит Вінніпегський Лаврентій Гуцуляк. Із ним співслужили: владика Степан Сорока, архієпископ-емерит Філадельфійський, уродженець Вінніпегу, римо-католицький архієпископ св. Боніфация Альберт Легатт, а також духовенство української католицької архиєпархії.

У проповіді, звертаючись до вірних, митрополит Лаврентій акцентував увагу на постаті Доброго Пастиря, який ніколи не залишає своїх овець. Владика відзначив віру, жертвовність і відвагу перших українських емігрантів, які, покинувши рідну землю, 125 років тому започаткували українське церковне життя у Вінніпегу.

Після Літургії святкування продовжилося бенкетом у Парафіяльному центрі Пресвятої Євхаристії. На захід завітали понад 180 гостей, серед яких — мер Вінніпегу Скотт Гіллінгем, міністерка Бернадетта Сміт, представники Конгресу Українців Канади, духовенство, представники громадських організацій і доброчинці.

Під час урочистостей мер Вінніпегу Скотт Гіллінгем вручив о. Ігореві Шведу, пароху парафії Святих Володимира й Ольги, спеціальну нагороду м. Вінніпегу за громадське служіння. Отець прийняв її від імені всієї спільноти та подякував за високу відзнаку.

Текст і фото: Департамент інформації УГКЦ

## ПУТІН НАГОРОДИВ БІЛОРУСЬКИХ СВЯЩЕНОСЛУЖИТЕЛІВ

(РІСУ). — Під час святкування у росії офіційного Дня народної єдності у кремлі провели церемонію нагородження медалями Пушкіна.

Про це повідомляє «Наша Ніва».

Президент росії владімір путін сам вручив медалі, зокрема, настоятелю мінського Свято-Єлисаветинського монастиря Андрію Лемешонку та ігумені Гродненського жіночого Різдва-Богородичного монастиря Гаврилі (Марії Глуховій).

Церковних діячів із Білорусі нагородили «за великий внесок у збереження та популяризацію російської мови та культури за кордоном».

У своїй урочистій промові Гавриїла наговорила путіну багато компліментів. За її словами, він є «не лише гідним громадянином земної вітчизни великої росії, але Господь благословив вас бути керманічем державного корабля, яким ви мудро керуєте ось уже чверть століття».

## ДУХОВЕНСТВО ЕДМОНТОНСЬКОЇ ЕПАРХІЇ НАВЧАЛОСЯ НОВИХ ПІДХОДІВ У КАТЕХИЗАЦІЇ ТА ВИКОРИСТАННЯ ЦИФРОВИХ ТЕХНОЛОГІЙ

З 20 по 23 жовтня в Едмонтоні (Канада) відбулися щорічні Дні навчання духовенства Едмонтонської епархії Української Греко-Католицької Церкви. У заході взяли участь близько сорок священників епархії на чолі з правлячим єпископом владикою Давидом Мотюком. Цьогорічна зустріч була присвячена темі «Катехизація та синодальність», об'єднавши богословські роздуми, практичне навчання та знайомство з новими цифровими інструментами катехизації.

Про це повідомляє пресслужба Едмонтонської епархії.

Головним доповідачем став владика Махайло Квятковський, єпарх Нью-Вестмінстерський та голова Патріаршої катехитичної комісії УГКЦ. У своїх виступах владика підкреслив, що катехизація є безперервним процесом, який триває впродовж усього життя християнина. Він захопив духовенство до оновлення методів передавання віри та до глибшого супроводу вірних у духовному зростанні.

Під час навчання значну увагу було приділено темі синодальності — спільній участі духовенства і мирян у житті Церкви. Учасникам представили оновлені Керівні принципи парафіяльної пастирської ради, які покликані сприяти

поглибленню співпраці, довіри та взаємної підтримки між душпастирями і парафіяльними лідерами.

Однією з ключових подій стала презентація нової катехитичної програми «Образ до подоби» (Image to Likeness), розробленої під керівництвом владика Давида. Програма, заснована на візантійській духовній спадщині, охоплює навчальні матеріали для дітей, молоді та дорослих і покликає поглибити розуміння віри через Святе Письмо, богослужіння та щоденне життя.

Під час презентації розробники представили також перший варіант вебплатформи для катехитичної програми, яка забезпечить сучасний і доступний формат навчання. Хоча повний запуск «Image to Likeness» заплановано на грудень 2026 року, уже розпочато навчання духовенства та парафіяльних лідерів користуванню платформою.

Підсумовуючи навчання, учасники відзначили, що зустріч стала важливим кроком у розвитку пастирської формації, поглибленні катехизації та розбудові церковної спільноти на засадах синодальності, єдності й співпраці.

Департамент інформації УГКЦ

## ДВА МОНАСТИРІ ВІДДАЛИ УПЦ МП НА 50 РОКІВ У РОЗПАЛ ВІЙНИ

Народний депутат Ігор Гузь звернувся до Ради Національної Безпеки та Оборони (РНБО) і Служби Безпеки України (СБУ) з вимогою розірвати довгострокові договори оренди Зимненського та Низкиницького монастирів на Волині, укладені зі структурами московського патріархату.

Про це він заявив із трибуни Верховної Ради.

За його словами, у 2022 році, під час повномасштабної війни, колишній голова Волинської ОДА Юрій Погуляйко продовжив договори оренди двом релігійним громадам московського патріархату на дві ключові святині Волині: Низкиницький та Зимненський монастирі. За словами Ігоря Гузя, доручення про продовження оренди на 50 років виконав заступник голови ОДА Анатолій Костик, який нині займає посаду голови Луцької районної державної адміністрації.

Особливу увагу парламентарій звернув на Зимненський монастир, який тісно пов'язаний із засудженим за державну зраду Віктором Медведчуком. Ця обитель раніше була персональною резиденцією політика, де навіть був облаштований вертолітний майданчик. Саме тут дружина Медведчука Оксана знімала свої пропагандистські релігійні відео.

«Ці святині належать українському народові, але їх контролює московська церква. Такі факти є неприпустимими під час війни з російським окупантом», – наголосив Ігор Гузь.

Гузь закликав РНБО ухвалити рішення про розірвання всіх довгострокових договорів оренди, укладених зі структурами московського патріархату, та повернути відповідне майно у власність держави.

«Релігійна Правда»

## РОСІЙСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА НЕ ПРИХОВУЄ СВОЮ УЧАСТЬ В ОКУПАЦІЙНІЙ ВІЙНІ В УКРАЇНІ

російська православна церква більше не намагається приховати свою участь у милітаризації окупованих територій. На це вказує активна участь представників рпц у парі військових підрозділів.

До прикладу, бойовики воєнізованого формування «барс-Крим» розповіли, що передали священнику рпц Дмитрію Кроткову мотоцикл «для виконання бойових завдань». російські пропагандисти відкрито заявляють, що мотоцикл «використовуватимуть у Херсонській області для виконання бойових завдань», а взаємодія армії та церкви — «запорука перемоги».

Кротков — керівник «військового відділу» Кримської митрополії рпц, який курує взаємодію з армією рф, «гуманітарні» поставки та облаштування бліндажних храмів біля фронту. Він також фігурує у кримінальному провадженні СБУ за підтримку держави-агресора.

Тобто церковні структури відкрито залучаються до агітації за участь у бойових діях, ідеологічного супроводу окупантів і легітимізації війни як «священної місії». Це вчергове підтверджує роль рпц як частини воєнної машини росії.

«Про все»

## УКРАЇНА ВПЕРШЕ ЗДОБУЛА ТИТУЛ «ВІЦЕ МІС ЗЕМЛЯ»

5 листопада на Філіппінах відбувся 25-й ювілейний конкурс краси «Міс Земля». Україну представляла Марія Желяскова.

Дівчина увійшла у топ-8 та здобула титул «Віце Міс Земля 2025».

За словами моделі, вона провела на Філіппінах три незабутні тижні. Марія вже має титул «Міс Одеса» і «Міс Україна-Земля». Дівчина зізналась, що третя перемога для неї особлива і важлива.

Цьогоріч перемогу здобула представниця Чехії Наталі Пушкінова. Її коронувала Джессіка Лейн з Австралії, яка виграла торік.

«PRO UKRAINE»

## «ДОСИТЬ ПОСТУПОК»

Сергій Кислиця розповів, де має зупинитись війна рф проти України

Війна російської федерації проти України має бути зупинена припиненням вогню на нинішній лінії зіткнення, а подальше обговорення територіальних питань мають вести керівництво обох країн.

Про це заявив перший заступник голови МЗС України Сергій Кислиця, повідомляючи "Anadolu".

"Позиція президента США

Дональда Трампа та України однакова: війна має бути зупинена припиненням вогню на нинішній лінії зіткнення, і тоді переговори мають вестися з нинішньої лінії зіткнення", — заявив Кислиця.

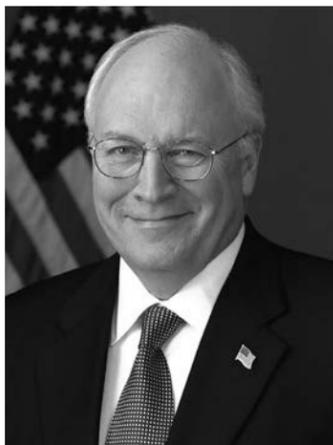
Він також підкреслив, що подальше обговорення територіальних питань має бути доручено керівництву України та кремля.

За словами першого заступника голови МЗС, Україна і так уже пішла на великі поступки кремлю, тому чекати на нові вже не варто.

"Ми вже пішли на безліч поступок, тому не українському уряду треба догоджати російському", — підсумував Кислиця.

«NEWSUA»

## ПОМЕР КОЛИШНІЙ ВІЦЕПРЕЗИДЕНТ США



Колишній віцепрезидент США Дік Чейні помер у віці 84 років. Про це повідомляє «CNN», посилаючись на заяву його родини.

Дік Чейні був віцепрезидентом республіканця Джорджа Буша-молодшого протягом двох термінів з 2001 по 2009 рік. «CNN» називає Чейні найвпливовішим сучасним віцепрезидентом Америки та головним архітектором «війни з терором», який «допоміг втягнути країну у злочасну війну в Іраку, ґрунтуючись на помилкових припущеннях».

В останні роки Чейні був значною мірою ізольований від своєї партії через різку критику президента Дональда Трампа, якого він назвав «боягузом» та найбільшою загрозою для республіки. Чейні підтримував Трампа у 2016 році, але його відмова визнати свою поразку на виборах 2020 року, яка призвела до повстання 6 січня, змусила Чейні висловитися проти. Іронічним завершенням його багатогранної політичної кар'єри стало те, що на президентських виборах 2024 року він віддав свій голос за демократку Камалу Гарріс.

— За 246-річну історію нашої країни не було людини, яка б становила більшу загрозу для нашої республіки, ніж Дональд Трамп, — сказав Чейні у 2022 році.

Чейні більшу частину свого дорослого життя страждав від серцево-судинних захво-

рювань, переживши серію серцевих нападів та проживши багато років на пенсії після трансплантації серця у 2012 році, яку він назвав «даром самого життя». Проблеми зі здоров'ям у Чейні почалися в 1978 році, коли у віці 37 років під час балотування до Конгресу у нього стався перший серцевий напад. Ще три напади сталися в 1984, 1988 та листопаді 2000 року. У січні 2009 року Чейні відвідав інаугурацію

Барак Обама в інвалідному візку.

У Чейні залишилися 84-річна дружина, письменниця Лінн, доньки Ліз і Мері та семеро онуків.

Після звільнення з посади Чейні написав два мемуари — один про свою політичну кар'єру, а інший — про боротьбу із серцевими захворюваннями.

Фото: Вікіпедія

Мар'яна Поліщук,  
«Коротко про»



e-mail:  
ukrradiofm@gmail.com  
Facebook:  
Lyubomyra Matviyachuk

**ПОСТУП**  
українська радіограма

Щонеділі 9-10 год. вечора  
на хвилях FM 88,9  
у прямому ефірі

www.cirvfm.com

Новини з України та світу  
Інтерв'ю та дискусії

Замовляйте у нас музичні вітання

Слухайте і підтримуйте нас!

Розрахунковий рахунок #43282  
у кредитовій спілці Будучність

Керівник і ведуча - Любомира Матвіяс

Будьмо в  
**КОНТАКТ-і**



ONTARIO: Thursday at 10:00 PM  
Sunday at 3:00 PM  
Tuesday at 8:00 AM

ALBERTA: Sunday at 10:00 AM

British Columbia: Sun 11:00 AM

**Next GEN!**

ON: Thu at 11:00 PM, Sat at 9:30 PM, Sun 4:00 PM

AB: Thu at 1:30PM, Sat. 1:30 PM BC: Sat at 11:00 AM

**ALBERTA KONTAKT:** AB: SUN 3:00 PM, Mon 8:00, Tue 3:00 PM

ON: TUES 7:00 AM BC: SAT 15:00

STUDIO@KONTAKT.CA

BCU  Financial

# ОСІННІ ДЕПОЗИТНІ ВІДСОТКИ

*Заощаджуйте разом з КС Будучність!*

3.85%\*

90 днів

Завітайте до відділу Кредитової Спілки Будучність або на сайт [bcufinancial.com](http://bcufinancial.com).

\*Terms and conditions apply: 90-day term only; NEW money only; includes Registered and Non-Registered Funds. We reserve the right to change, extend or withdraw this offer at any time. Offer valid from November 3, 2025. Rates are annual and subject to change.

BCU 

# MORTGAGE *Special*

4.49%\*

3-year closed term

\* Terms and conditions apply: 3-year closed term only; On Approved Credit (OAC), rates vary by product and are subject to change without notice. APR for the 3-year mortgage is 4.59%. The annual percentage rate (APR) is based on a \$250,000 mortgage for the applicable term assuming a processing fee of \$300 (which includes fees associated with determining the value of the property). If there are no cost of borrowing charges, the APR and the interest rate will be the same. We reserve the right to change, extend, or withdraw this offer at any time. Rates are annual and subject to change. Offer valid from July 23, 2025.